

Partition.

Adieu et Aujourd'hui

22

Parties.

NOMENCLATURE DES PARTIES.

PARTITION.

4	1. ^{ers} Violons.
4	2. ^{ds} Violons.
1	Alto.
4	Basses.
2	Flûtes.
2	Oboé.
2	Clarinettes.
2	Cors.
1	Bassons.
	Trompettes.
	Trombonne.
	Timbales.
22	Parties.
	Grosse Caisse.
	Triangle.
	Cymbales.
	Parties de Coulistes.
	Parties.

JADIS ET AUJOURD'HUI,

OPÉRA-BUFFON EN UN ACTE

Paroles de M.^r Saurin,

Musique de

M.^r R. KREUTZER,

Premier Violon de S.^m. M.^s l'Empereur & Roi

Représenté pour la première fois à Paris, sur le Théâtre de l'Opéra
Comique par MM. les Comédiens ordinaires de S. M. l'Empereur
et Roi le 29 Octobre 1808.

Dédié à Monsieur

DE REMUSAT,

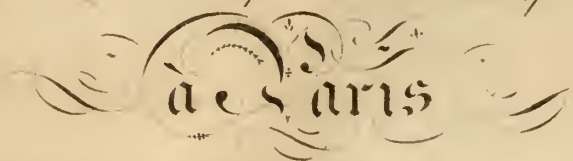
*Premier Chambellan de S.^m. M.^s l'Empereur & Roi,
Surintendant des Spectacles Membre de la Légion d'Honneur,
Comte de l'Empire, Grand Croix de l'Ordre de S.^t Hubert
de Bavière &c. &c. &c.*

Prix 56 ^l

Parties Séparées 50 ^l

Propriété de l'Auteur

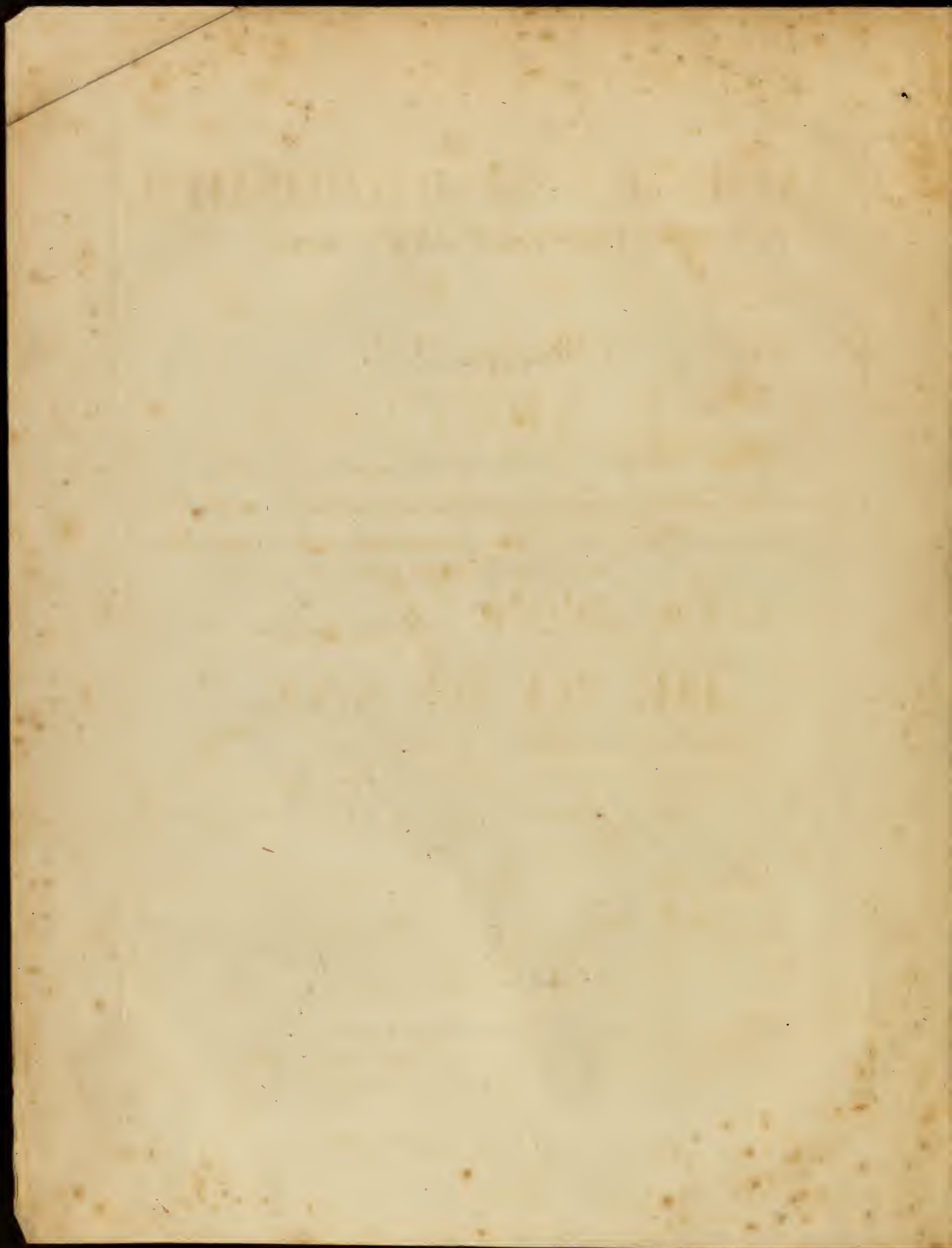
Déposé à la Bibliothèque Impériale.

à Paris  *Kreutzer*

Au Magasin de Musique Dirigé par Messieurs

Chérubini, Méhul Kreutzer, Rode et Boieldieu.

Rue de Richelieu, N.^o 76 vis-à-vis celle Ménars.



A. Monsieur De Remusat
Premier Chambellan de S. M. l'Empereur & Roi,
Comte de l'Empire, &c. &c.

Monsieur

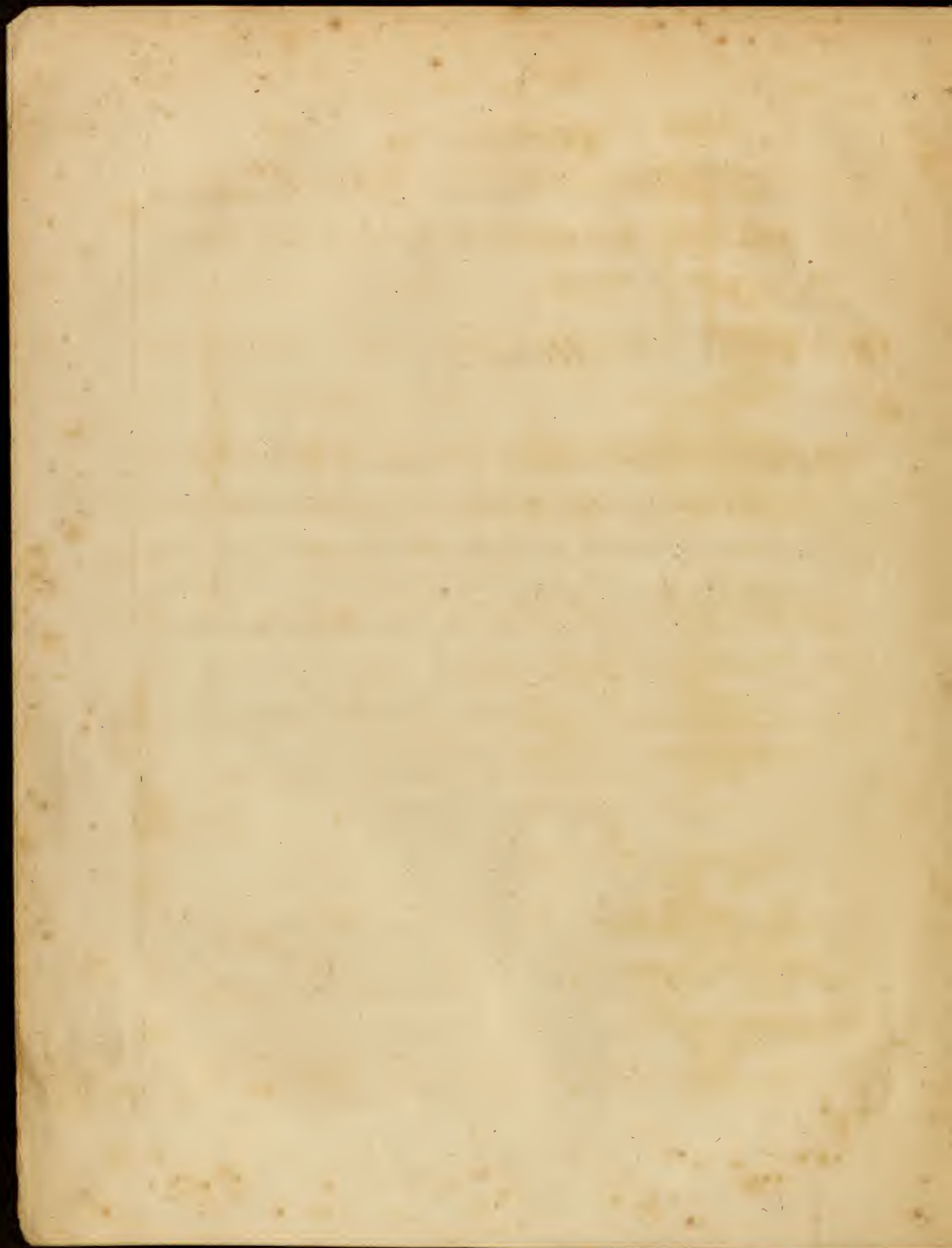
Le Public a accueilli cet Ouvrage avec faveur, le faire
paraître sous vos auspices, c'est lui assurer un nouveau succès. Nous
vous avons permis de vous en présenter l'hommage et nous nous
empressons de vous l'offrir, comme un tribut de notre reconnaissance
pour la protection spéciale que vous daignerez accorder aux
Artistes et aux Gens de Lettres.

Agréez en même tems le profond respect avec
lequel nous avons l'honneur d'être,

Monsieur,

Vos très humbles et très
Obeissants Serviteurs.

Freutzer, & Taurin



PERSONNAGES.

FRONTIN, sous le nom de François.

Le Capitaine EDMONT DE ST. ANGE.

(M. DE COQ, ancien Maître particulier des Eaux et
Forêts de la province de Normandie.)

Mad. DE VIEUVILLE, veuve d'un ancien Président.

Mad. DE ST. LÉGER, sa belle sœur.

JULIETTE leur nièce.

ACTEURS.

M. MARTIN.

M. GAVAUDAN.

M. JULIET.

Mad. GONTHIER.

Mad. CRETU.

Mad. GAVAUDAN.

~~~~~

La scène se passe chez M<sup>e</sup> de Vielville, rue des  
Francs Bourgeois, au Marais.

~~~~~


WAGNER
OUVERTURE.

Cors en Re *ff*

Petite et Grande flut *ff*

Clarinettes *ff*

Oboes. *ff* *p* *sol*

Bassons. *ff* *p* *ff* Col Basso

Violino 1^o *ff* *p* *tr* *ff*

Violino 2^o *ff* *p* *ff*

Alto. *ff* *p* *ff* Col Basso

Basse. *ff* *p* *ff*

ff *sol* *p* *ff*

ff *p* *ff*

ff *p* *ff*

ff *p* *ff*

ff *p* *ff*

ff *p* *ff*

The first system of the musical score consists of eight staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom four are in bass clef. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The notation includes various note values, rests, trills (marked 'tr'), and slurs. There are some dynamic markings, including 'pp' (pianissimo) near the bottom of the system.

The second system of the musical score continues with eight staves. The top two staves are for woodwinds, with labels 'G. Flute.' and 'Col V. Fl.' (likely Cor Anglais). The bottom six staves are for strings, with labels 'C.B.' (Cello/Bass) and 'vclle.' (violin). The music is in the same key and time signature as the first system. It includes various musical notations such as notes, rests, and slurs. Dynamic markings like 'pp' are present. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

Handwritten musical score for a multi-staff instrument, likely a harpsichord or spinet. The score is written on two systems of staves, each containing five staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system includes the following markings:

- Col Velle**: A section marking on the third staff of the first system.
- unis:**: A marking indicating unison, appearing on the first staff of the first system and the third staff of the second system.
- C.B.**: A marking indicating the end of a section, appearing on the fifth staff of the second system.

The second system includes the following markings:

- 692. unis:**: A marking indicating the start of a new section (numbered 692) and unison, appearing on the third staff of the second system.



First system of musical notation. It consists of nine staves. The top four staves are vocal parts in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef. The sixth and seventh staves are piano accompaniment in treble clef. The eighth and ninth staves are piano accompaniment in bass clef. Dynamics include *cres* (crescendo), *8^a* (octave), *pp* (pianissimo), and *p* (piano).



Second system of musical notation. It consists of nine staves. The top four staves are vocal parts in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef. The sixth and seventh staves are piano accompaniment in treble clef. The eighth and ninth staves are piano accompaniment in bass clef. Dynamics include *8^a* (octave), *ff* (fortissimo), *G.F.* (Grave), *f* (forte), *Col V.* (Coda V.), and *Col B.* (Coda B.).

Handwritten musical score on page 6, featuring multiple staves with various musical notations, dynamics, and performance instructions.

Top System:

- Staff 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#), time signature of 4/4. Contains a half note rest followed by a series of eighth and sixteenth notes.
- Staff 2: Treble clef, key signature of one sharp (F#), time signature of 4/4. Contains a half note rest followed by a series of eighth and sixteenth notes.
- Staff 3: Treble clef, key signature of one sharp (F#), time signature of 4/4. Contains a half note rest followed by a series of eighth and sixteenth notes.
- Staff 4: Bass clef, key signature of one sharp (F#), time signature of 4/4. Contains a half note rest followed by a series of eighth and sixteenth notes.
- Staff 5: Treble clef, key signature of one sharp (F#), time signature of 4/4. Contains a half note rest followed by a series of eighth and sixteenth notes.
- Staff 6: Bass clef, key signature of one sharp (F#), time signature of 4/4. Contains a half note rest followed by a series of eighth and sixteenth notes.

Bottom System:

- Staff 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#), time signature of 4/4. Contains a half note rest followed by a series of eighth and sixteenth notes.
- Staff 2: Treble clef, key signature of one sharp (F#), time signature of 4/4. Contains a half note rest followed by a series of eighth and sixteenth notes.
- Staff 3: Treble clef, key signature of one sharp (F#), time signature of 4/4. Contains a half note rest followed by a series of eighth and sixteenth notes.
- Staff 4: Bass clef, key signature of one sharp (F#), time signature of 4/4. Contains a half note rest followed by a series of eighth and sixteenth notes.
- Staff 5: Treble clef, key signature of one sharp (F#), time signature of 4/4. Contains a half note rest followed by a series of eighth and sixteenth notes.
- Staff 6: Bass clef, key signature of one sharp (F#), time signature of 4/4. Contains a half note rest followed by a series of eighth and sixteenth notes.

Performance Instructions and Dynamics:

- tr**: Trills, indicated above notes in Staves 4 and 6 of both systems.
- solo**: Indicated above the third staff of the top system.
- g.f.**: *grandioso*, indicated above the second staff of the top system.
- p.f.**: *pianissimo*, indicated above the third staff of the top system.
- FF**: *fortissimo*, indicated above the first, third, and fourth staves of the top system.
- lent**: *lento*, indicated above the fourth staff of the top system.
- 1^o tempo**: *first tempo*, indicated above the sixth staff of the top system.
- pp**: *pianissimo*, indicated above the first staff of the bottom system.
- pp**: *pianissimo*, indicated above the fifth staff of the bottom system.
- pp**: *pianissimo*, indicated below the sixth staff of the bottom system.

Page Number: 622.

A handwritten musical score on two systems of staves. The notation is in a historical style, featuring treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The first system consists of six staves. The top staff has a melodic line with some rests. The second staff has a melodic line with a *g.f.* (grand finale) marking. The third staff has a melodic line with a *p* (piano) marking. The fourth staff has a melodic line with a *tr* (trill) marking. The fifth staff has a melodic line with a *tr* (trill) marking. The sixth staff has a melodic line with a *tr* (trill) marking. The second system also consists of six staves. The top staff has a melodic line with a *tr* (trill) marking. The second staff has a melodic line with a *cres* (crescendo) marking. The third staff has a melodic line with a *cres* (crescendo) marking. The fourth staff has a melodic line with a *tr* (trill) marking. The fifth staff has a melodic line with a *tr* (trill) marking. The sixth staff has a melodic line with a *tr* (trill) marking. The page number 622 is written at the bottom center.

g.f.
p
tr
tr
tr
tr
cres
cres
tr
tr
tr
cres

622.

622.

This page contains two systems of handwritten musical notation. The first system consists of ten staves, with the first four in treble clef and the last six in bass clef. It features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various rests. The second system also consists of ten staves, with the first four in treble clef and the last six in bass clef. This system includes trills (marked 'tr') and a section labeled 'Col B.' with a double bar line. The notation is dense and characteristic of 18th or 19th-century manuscript notation.

Handwritten musical score on page 10, featuring multiple staves with musical notation, including notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a system of staves, with some staves containing rests and others containing active musical notation. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *g.f.* (grand forte) and *ff* (fortissimo). The score is organized into two main systems, each containing several staves. The first system includes staves for various instruments, with some staves containing rests and others containing active musical notation. The second system continues the musical notation, with some staves containing rests and others containing active musical notation. The score is written in a system of staves, with some staves containing rests and others containing active musical notation. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *g.f.* (grand forte) and *ff* (fortissimo). The score is organized into two main systems, each containing several staves. The first system includes staves for various instruments, with some staves containing rests and others containing active musical notation. The second system continues the musical notation, with some staves containing rests and others containing active musical notation.

Col I^o

Col B:

g.f.

ff

ff

622.

ff

Handwritten musical score for a string ensemble, featuring multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

The score is written on two systems of staves. The first system includes a treble clef staff, a bass clef staff, and a middle section labeled "Col Vcllo" (Violoncello). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *g.f.* (grave forte) and *p* (piano).

The second system continues the musical notation, featuring a treble clef staff, a bass clef staff, and a middle section with a treble clef staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *g.f.* and *p*.

The page number "692." is visible at the bottom center of the page.

Handwritten musical score on page 12, featuring two systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

System 1 (Top):

- Staff 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Includes dynamic markings *p* and *p. f.* and a tempo marking *p 8^a*.
- Staff 2: Treble clef, key signature of one sharp (F#).
- Staff 3: Treble clef, key signature of one sharp (F#).
- Staff 4: Bass clef, key signature of one sharp (F#).
- Staff 5: Treble clef, key signature of one sharp (F#).
- Staff 6: Bass clef, key signature of one sharp (F#).

System 2 (Bottom):

- Staff 7: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Includes dynamic marking *pp*.
- Staff 8: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Includes dynamic marking *sf.* and a crescendo marking *cres*.
- Staff 9: Treble clef, key signature of one sharp (F#).
- Staff 10: Bass clef, key signature of one sharp (F#). Includes a marking *Col B.* and a double bar line.
- Staff 11: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Includes a crescendo marking *cres*.
- Staff 12: Bass clef, key signature of one sharp (F#). Includes a crescendo marking *cres*.

At the bottom center of the page, the number **622.** is printed.

Handwritten musical score on page 15, featuring multiple staves with various musical notations including trills, dynamics (pp, p, g.f., p.f.), and crescendo markings (cres). The score is written in a system of staves, with some staves containing rests and others containing active musical notation. The notation includes notes, rests, trills (tr), and dynamic markings (pp, p, g.f., p.f., cres). The score is written in a system of staves, with some staves containing rests and others containing active musical notation. The notation includes notes, rests, trills (tr), and dynamic markings (pp, p, g.f., p.f., cres). The score is written in a system of staves, with some staves containing rests and others containing active musical notation. The notation includes notes, rests, trills (tr), and dynamic markings (pp, p, g.f., p.f., cres).

A handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The music features a mix of single notes, beamed sixteenth notes, and chords. There are several dynamic markings, including "f" (forte) and "tr" (trill). The score includes repeat signs (double bars with dots) and a section labeled "Col B" with double bars. The handwriting is in dark ink on aged, slightly yellowed paper. The overall style is characteristic of 19th-century musical notation.

Handwritten musical score on page 15, featuring multiple staves with musical notation. The score includes treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings such as *tr* (trill) and *ff* (fortissimo). The notation is arranged in two main systems, each with multiple staves. The first system includes staves with rests and trills, while the second system includes staves with notes and trills. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century.

622.

This page contains two systems of handwritten musical notation. The first system consists of eight staves, with the first four in treble clef and the last four in bass clef. The second system also consists of eight staves, with the first four in treble clef and the last four in bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and trills (marked 'tr'). The piece concludes with a double bar line and repeat signs. The page number '16' is located in the top left corner.

Col //

Col B. //

622.

This page contains a handwritten musical score for a large ensemble. The notation is arranged in two main systems, each with multiple staves. The first system includes staves for various instruments, with some labeled 'Col Ob' and 'Col B'. The notation includes treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings such as 'tr' (trill) and '2' (second). The second system continues the musical piece with similar notation. The paper is aged and shows some staining.

This page contains two systems of handwritten musical notation. The first system consists of six staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It contains several measures of music, including a measure with a fermata. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing several measures of music. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing several measures of music. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing several measures of music. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing several measures of music. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing several measures of music. The second system also consists of six staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing several measures of music, including a measure with a fermata. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing several measures of music. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing several measures of music. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing several measures of music. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing several measures of music. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C), containing several measures of music. The page is numbered 18 in the top left corner. The number 692 is written at the bottom center of the page.

JADIS

ET AUJOURD'HUI .

OPERA BOUFFON EN UN ACTE.

(Le Théâtre représente un salon meublé dans le genre ancien, des fauteuils de tapisserie, de grands tableaux de famille, un clavecin, etc.)

SCÈNE PREMIERE .

FRANÇOIS, seul .

(Quoique jeune, il est vêtu comme un vieux domestique; il a un habit demi-livrée, à grandes basques, une peruque une bourse, un petit chapeau galonné.)
Exemple frappant des vicissitudes humaines ! pendant quinze ans, j'ai servi des petits maitres!.. de jeunes coquettes, toute la Chaussée d'Antin!..

j'étais lesté comme un coureur, hardi comme un page, effronté comme un corsaire, tous les maris tremblaient au seul nom de Frontin ! aujourd'hui, forcé par maintes circonstances de quitter ce nom redoutable et de prendre ce déguisement, je sers humblement au Marais, et me voila sous le nom de François, triste valet de M^{me}. de Vielville, rue des Francs-Bourgeois...

All^o. Moderato.AIR N^o I.

Maestoso

CORS en la.

FLUTES.

OBOES.

BASSONS.

VIOLINO I^o.VIOLINO 2^o.

ALTO.

FRANÇOIS.

BASSO.

All^o. Moderato.

O fortune enne

mie dans mes

tems de prosperi-

Maestoso

té cou-su d'or et parfumé

d'am - bre bril lant

de gloi-re

brillant de

gloire et de san-té on me ci tait on me ci - tait à l'an-ti-cham-

- bre mon nom seul ins-pirait l'effroi aux ja-loux aux duegnes sé-

> 622. > p

ve - res pauvre Fron tin pauvreFrontinregarde toi

pauvre Frontin regar - de toi pauvre Frontin regar - de

toï regarde toï regarde toï ces fa-

This system contains the first four measures of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a prominent sixteenth-note arpeggiated figure in the right hand. Dynamics include accents (>) and piano (p).

C B:

-veurs qui pleuvaient sur moi n'ont é té que trop passa-ge - res ces fa-

This system contains measures 5 through 8. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the arpeggiated texture. Dynamics include piano (p) and pianissimo (pp).

692.

Sicilienne

Musical score for a piece titled "Sicilienne". The score is written for multiple staves, including vocal parts and piano accompaniment. The tempo is marked "lent". The key signature is one sharp (F#). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "cres", "p", and "pizz:".

The lyrics are:

- res quetrop pas-sa gè res
 Ô Vous charmans mi nois vous qui fai - siez le bonheur de ma vi - e Ro.

The score is divided into two systems. The first system contains the vocal melody and piano accompaniment. The second system contains the piano accompaniment and the vocal melody. The score is numbered 622.

Musical score for the first system, featuring vocal and instrumental staves. The lyrics are: *si - ne Lisette Ju - li - e que ne suis je encor sous vos loix*. The score includes dynamic markings *p* (piano) and *arco* (arco).

Musical score for the second system, continuing the vocal and instrumental parts. The lyrics are: *brettes aimables jo li - es à pre sent à present loin de moi sans dou te vous m'ê - tes ra -*. The score includes dynamic markings *pizz:* (pizzicato) and *arco* (arco).

Musical score for the first system. It consists of five staves. The first three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor/Bass). The last two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "vies sans dou te vous m'êtes ra vies mais mon cœur vous gar - de sa foi". There are two "pizz:" markings above the piano accompaniment staves.

Musical score for the second system. It consists of five staves. The first three staves are vocal parts. The last two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "ô vous ô vous charmans mi. nois vous qui fai siez le bon heur de ma vi - e Ro". There are two "arco" markings above the piano accompaniment staves and two "pizz:" markings above the vocal staves.

- sine Lisette Ju - li - e que ne suis - je encor sous vos loix Rosine Li sette Juli -

- e Ro - sine Li sette Juli - e que ne suis - je en - cor sous vos loix que ne

arco

arco

arco

622 .

Col //

Col B: //

p

pp

suis-je encor sous vos loix que ne suis-je encor sous vos loix que ne suis-je que ne.

p

vif.

All^{to}

p

p

p

p

p

p

p

p

vif. f

f

f

f

f

suis-je encor sous vos loix non non oubli - - on ces jours de fo li - e plus de re

vif. f

f

Handwritten musical score on page 50, featuring two systems of staves with vocal and instrumental parts. The first system includes lyrics: "- gret de souve nir par une autre philoso phie embelli sonsnotreave - nir". The second system includes lyrics: "oublions ces jours de fo li - e oublions ces jours de fo". The score is written in a historical style with various musical notations including notes, rests, and ornaments.

lie plus de re gret de souve nir par une autrephilo - so

phie em - bellis - sons notre a - vé nir ou - bli - ons ces jours de fo

622.

li - e ou bli ons ces jours de fo lie plus de re gret de souve - nir

cres

Col

F

par une au-tre philo - so - phie em - bellis - sons notre a - ve -

p

p

F

First system of musical notation, measures 1-8. The score is written for a choir and keyboard. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the keyboard part (Coul) are shown. The lyrics are: - nirembellis sons notre ave nirembellis sons notre ave nirembellis sons notre ave.

Second system of musical notation, measures 9-16. The score continues with the same vocal and keyboard parts. The lyrics are: - nir.

(Se retournant .)

Que vois-je?...un jeune homme! ô prodige!
c'est le premier, depuis que je suis ici, qui
ait osé franchir cette enceinte; le portier
aurait-il oublié sa consigne?....

~~~~~

## SCÈNE II.

FRANÇOIS, EDMONT.

EDMONT, en entrant.

Madame de Vielville?...

FRANÇOIS, à part.

Me tromperais-je? cette voix.... cette figure..

EDMONT, s'avançant.

Bon homme!....

FRANÇOIS.

Bon homme!...moi! Frontin, un bon homme!  
comme ce costume me déguise.

EDMONT.

Je demande madame de.... (le reconnaissant) Est-  
ce un songe! voilà un coquin qui n'est pas inconnu!

FRANÇOIS.

Vraiment oui, c'est moi-même!

EDMONT.

Tu as servi....

FRANÇOIS.

Chez m<sup>r</sup> votre oncle, le major.

EDMONT.

Comment, maraud, je te retrouve ici?

FRANÇOIS.

Que diable aussi, m<sup>r</sup> pourquoi avez-vous de  
si bons yeux? je croyais être, sous ce pour-  
point, à l'abri de toutes les reconnaissances.

EDMONT.

Tu te nommais Frontin?

FRANÇOIS.

Oui, jadis.

EDMONT.

Comment, jadis!...Il n'y a pas encore trois ans qu'

FRANÇOIS.

C'est vrai...mais depuis, j'ai vieilli de vingt années.

EDMONT.

Que veux-tu dire?

FRANÇOIS.

Que si je ne m'étais pas donné vingt ans de plus  
la maîtresse de ce logis ne m'aurait point agréé  
à son service. Tout est vieux ici...Voyez ce salon;  
ces tableaux de famille ne semblent-ils pas en  
interdire l'entrée à tout ce qui sent la jeunesse.

EDMONT.

En effet, ce n'est pas sans peine que je suis par-  
venu à monter.

FRANÇOIS.

Vous avez dû trouver à la porte?....

EDMONT.

Un vieux cerbère....

FRANÇOIS.

Notre ci-devant suisse.

EDMONT.

Oh! j'ai su.... (Il fait signe de donner de l'argent)  
Mais, que fais-tu ici?

FRANÇOIS.

Ce que je fais, m<sup>r</sup>? quatre repas par jour; je me  
couche de bonne heure et je me lève tard....  
j'entretiens cet ameublement avec tout le res-  
pect dû à son antiquité; j'accompagne madame  
dans ses visites, ou je la suis à la promenade,  
le sac à ouvrage d'une main, le parapluie de  
l'autre, et le chien épagneul sous le bras; voilà  
mes plus grandes fatigues!

EDMONT.

Mais, coquin, tu mènes là une vie très  
heureuse!



FRANÇOIS.

Moi monsieur...je regrette les beaux jours de ma gloire, et je maudis à toute heure la nécessité qui me condamne à ce honteux repos.

EDMONT.

Tu espères, peut-être, que je vais te donner de l'occupation?

FRANÇOIS.

Assurément, ce ne sont pas les charmes de Mad. de Vielville qui vous attirent ici?

EDMONT.

Tu te doutes déjà qu'un objet plus séduisant

FRANÇOIS.

Mademoiselle Juliette, sa nièce.

EDMONT.

On la dit aimable: mon oncle, que je viens de laisser à sa terre de Normandie, connaît beaucoup toute la famille, et je me présente ici avec des lettres de recommandation de sa part.

FRANÇOIS.

Il vous a fait de Juliette?...

EDMONT.

Un portrait ravissant!

FRANÇOIS.

Et sur ce portrait?...

EDMONT.

J'en suis devenu...presqu'amoureux!...j'en serai fou, n'est ce pas, lorsque je l'aurai vue?

FRANÇOIS.

Non.

EDMONT.

Comment?

FRANÇOIS.

Vous serez surpris.

EDMONT.

Surpris!

FRANÇOIS.

Avant de vous engager dans une intrigue amoureuse vous sentez vous le courage d'en combattre toutes les difficultés?

EDMONT.

Je te reprends à mon service, et je t'associe à mes dangers.

FRANÇOIS.

Je redeviendrais Frontin?....soyez vite au fait de tout.

EDMONT.

Parle.



FRANÇOIS.

Commençons par la tante....

EDMONT.

Non, commençons par la nièce.

FRANÇOIS.

Dix-sept ans, une jolie figure, de grands yeux, un teint de lys et de rose.

EDMONT.

A merveille.

FRANÇOIS.

Mais tous ses traits contrastent avec le sérieux de son maintien, et ses graces ne percent qu'avec peine à travers l'enveloppe pé-  
dantesque dont elle est affublée. Au premier  
abord on lui donnerait quarante ans; taille  
longue, robe épaisse, manchettes énormes qui  
cachent un joli bras, fichu montant, doublé, at-  
taché, enfin toutes les lois de la plus rigoureuse  
pudeur!

EDMONT.

Et ses occupations, ses amusemens?

FRANÇOIS.

Analogues à la sévérité du costume. le ma-  
tin, elle se lève à sept heures, apprend le  
clavecin, le latin, le filet, l'histoire et le

menuet de la cour. Le soir, droite et silencieu-  
se, elle regarde une longue partie de wisk,  
hasarde une ou deux réflexions pendant  
qu'on mêle les cartes, baisse les yeux et rou-  
git; à neuf heures elle embrasse madame et  
ses vieilles partners, fait trois révérences les  
pieds en dehors, et va se coucher.

EDMONT.

Ma foi, tout ce que tu me dis là ne fait  
qu'accroître ma curiosité; je suis impatient  
de voir ce mélange de grace et de gaucherie.

FRANÇOIS.

Mais vous même, monsieur n'esperez pas  
demeurer ici sous ce costume, qui n'annon-  
cerait qu'une tête évaporée; toutes vos let-  
tres de recommandation sont inutiles, si  
vous ne vous présentez pas avec l'air gra-  
ve, le maintien noble, l'habit décent, en  
un mot, avec toute la pesanteur que de-  
vaient avoir les illustres personnages dont  
vous voyez ici les portraits. Plus vous  
serez vieux, mieux vous serez reçu....

EDMONT.

La plaisante idée!

~~~~~


37

All^o. non troppo.

FLUTE.

CLARINETTES
en Ut et OBOES.

BASSONS.

VIOLINO I^o.

VIOLINO 2.^o

ALTO.

FRANÇOIS.

BASSO.

All^o non troppo.

Voulez-vous tenter l'aventure et suivre en tous points mes a-

Edmon

François

-vis	Oui je	veux tenter l'aventure et	suivre avec vous point à point	sa	vis	Il vous	faudra changer de fi-
------	--------	---------------------------	--------------------------------	----	-----	---------	-----------------------

m 4

۱۵

622.

۱۲۲

- gu - redevoix de gestes et d'ha bits Je sau ra chan ger ma fi gu - re ma voix mes ges tes me sha-

bits De nos jeunes gens a la mo - de gardez vous bien d'avoir le ton Je suis en ne mi de la

(Edmont contrefaisant le vieillard)

59

mode je hais le supreme bon ton
 Du vieux tems van te la mé thode
 ci - tez et Sé-

neque et Pla ton Du vieux tems j'aimela mé thode j'ai-mela mé tho de j'ad mi-re j'ad
 pp 622.

mi - re sé ne que et Pla ton c'est bien ce la un peu ma lin c'est bien ce
c'est bien ce la l'air patelin c'est bien ce la

la un peu ma lin j'entends fort bien j'entends fort bien j'entends fort
l'air pate-lin l'œil en cor fin n'oubliez rien n'oubliez rien

622.

Musical score for voice and piano. The score is divided into two systems of five staves each. The first system contains six staves of piano accompaniment and two staves of voice. The second system contains four staves of piano accompaniment and two staves of voice. The piano part features a series of chords and arpeggios, with dynamic markings 'cres' (crescendo) and 'p' (piano). The voice part has lyrics in French.

bien j'entends fort bien j'entends fort bien tout i. ra
 vous pou vez tenter l'aven ture ensui vant ain si mes a. vis vous pou-

622.

The musical score consists of ten staves. The first five staves are in treble clef, and the last five are in bass clef. The music is written in a style typical of 18th or 19th-century French music. The lyrics are in French and are written below the staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'cres' and 'ff'.

The lyrics are as follows:

mieux je te l'as sur lorsque j'au ra i change d'ha bits lorsque j'au ra i change d'ha bits
 vez tenter l'aven ture en suivant en sui vant ainsimes a vis en suivant en sui vant ainsimes a vis

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'cres' and 'ff'.

Handwritten musical score on page 45, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score includes dynamic markings such as *p*, *mf*, *pp*, and *tr*.

The lyrics are:

si l'on vous fait chanter j'y pense mon sieur mon sieur point

de joyeux re frains chan tez quelque tris te ro man ce du tems de nos vieux pala dins

44

Comp-te compte sur mon intel-li-gen-ce je chan-te je chan-te comme un pala-

- din et je fe rais une ca dence qui dure rait jusqu'à de main bel-le Clo rin de je sou pi -

1^o tempo.

re à vos pieds à vos pieds je mets mon em-pi - re c'est bien ce-
c'est bien ce-la
-la j'entends fort bien c'est bien ce-la j'entends fort bien
n'oubliez rien c'est bien cela n'oubliez rien si l'on pro-

622.

pose quelques danses ah point de walses point de walses il vous plait mais par trois

graves reves ces ouvrez bien vite un menu et Ohvrai ment ohvrai ment

E.

de ma complai sance Fron tin Fron tin tu se rastu seras satis fait jedanse

Menuet.

raila contre dan se le flégma ti-que menu. et ta la la ta la la ta la la la la

(Edmon dans ant le menuet)

49

et la ca - den - - - ce bel le Clo rin de je sou - pi -

mance bel le Clo rin de je sou - pi - re la la la belle Clo

re ta la la ta la la la je sou - pi - - - re je sou -

rin de je sou pi re fort bien fort bien n'oublions rien fort bien fort bien n'oublions

622.

pire belle Clo rinde jesou pi - - re

rientala la la la la vous pouvez tenter l'aven-ture ensui vant ainsi mes a

tout ira mieux je te l'as - su. re lors que j'au - ra chan gé d'ha - bits lors - que j'au -
 vis vous pou vez tenter l'aven ture en suivant en sui vant ainsi mes à vis en suivant en sui -

-rai chan-gé d'ha bits le menu et et la ro-mance
 -vant ainsi mes a-vis la contre danse et la ca-den

Musical score with multiple staves. The score includes piano (p) and forte (f) markings, a 'Col V 20' instruction, and trills (tr) in the vocal line.

bel-le Clo rin-de je sou pi-re ta la la belle Clo rin-de je sou - pi -
se bel-le Clo rin-de je sou - pi - re ta la la ta la

- re fort bien fort bien n'oublions rien fort bien fort bien n'oublions rien ta la la
la je sou - pi - re je sou - pi - re ta la

belle Clo rinde je sou - pi - re

vous pou - vez ten - ter l'avan - ture en sui vant ainsi mes a -

tout i - ra mieux je te l'as - sure tout i - ra mieux je te l'as - su - re tout i - ra

- vis vous pou vez tenter l'aven ture vous pou vez tenter l'aven - tu - re vous pou

622. cres

mieux je te l'as surelorsque j'aurai changé d'ha bits tout ira mieux je te l'as surelorsque j'au-
 veztenterl'aventure en sui vantainsi mes a vis vouspouveztenter l'aventure en sui-

622.

raichangé d'ha bits tout i-ra mieux je te l'as-sure lorsque j'au raichangé d'ha bits lorsque j'au-

vant ainsi mes a vis vous pou vez tenter l'aven-ture en sui-vant ainsi mes a vis en sui-

The musical score is written on ten staves. The first four staves are in treble clef, and the last four are in bass clef. The music is in 2/4 time, indicated by the 'C' time signature. The melody is primarily in the upper staves, with a more active bass line in the lower staves. The lyrics are in French and are written below the staves.

raichangé d'habits lorsque j'aurai changé d'ha bits.

vantainsi mesa vis ensui vantainsi mesa vis.

EDMONT, sortant.

Je suis de retour dans une heure au plus tard, et je te réponds d'avance que tu ne me reconnaîtras pas.

SCÈNE III.

FRANÇOIS, seul.

Moi je commence à me reconnaître !...
oui je retrouve ma vigueur et mon génie...
On vient ! c'est madame ! ô ciel ! elle aura
rencontré le jeune Edmont dans l'escalier...
finesse et prévoyance ! parons le coup.

SCÈNE IV.

M^e DE VIELVILLE, JULIETTE, FRANÇOIS.

(Le costume de la présidente est composé de
tous les affiquets du vieux temps ; celui de Juliette
est tel qu'il a été décrit dans la deuxième
scène par François. Une tunique de satin abricot,
les cheveux frisés, poudrés, formant pointe sur
le front une rose pompon dans le milieu, des
manchettes, des gants de fil, un grand éventail)

M^e DE VIELVILLE en entrant.

Quel est ce jeune homme ? d'où vient-il ? qui
a pu l'introduire dans ma maison ?

FRANÇOIS, parlant très haut pour être
entendu de M^e de Vielville.

Ah ! ah ! monsieur le galant, vous avez cru
que personne ne vous résisterait ?

M^e DE VIELVILLE, s'avancant.

Un galant ! François, quel mot avez-vous prononcé

FRANÇOIS, se retournant et faisant l'étonné.
Vous m'écoutez, m^e !... Ah ! j'en suis enchanté

M^e DE VIELVILLE.

Vous disiez ?...

FRANÇOIS.

O mon dieu ! oui, ce jeune étourdi que
vous avez dû sûrement rencontrer....

M^e DE VIELVILLE.

Et ! bien ?

FRANÇOIS.

Il s'était mis tout bonnement dans la
tête de devenir amoureux de mademoiselle
votre nièce.

M^e DE VIELVILLE.

Taisez-vous, François.... Juliette nous écoute.

JULIETTE, s'avancant.

Vous savez bien, ma tante, que je n'écoute
jamais que ce que vous me permettez d'en-
tendre.... Vous disiez donc, M^e François,
que ce jeune homme....

M^e DE VIELVILLE.

Est un imprudent, et que je vais chasser le
portier qui a eu l'audace de le laisser
monter.

JULIETTE.

Mais, ma tante, ce jeune homme n'avait
peut-être pas de mauvais desseins.... sa
figure m'a paru douce et honnête....

M^e DE VIELVILLE.

Comment, mademoiselle, vous avez osé
lever les yeux sur lui ?

JULIETTE.

Non, matante, je vous jure que je l'ai vu... sans le regarder.

M^e DE VIELVILLE.

Mais, où a-t-il pu nous voir se rencontrer?

FRANÇOIS.

Aux spectacles, peut être?

M^e DE VIELVILLE.

Vous savez bien, François, que nous n'y allons jamais.

FRANÇOIS.

A la promenade.

M^e DE VIELVILLE.

Nous avons soin d'éviter les endroits trop fréquentés, et nous ne nous promenons qu'à la place Royale.

JULIETTE, soupirant.

C'est bien vrai, nous n'avons jamais été à Coblenz.

M^e DE VIELVILLE.

Et je m'en applaudis! Quand vous serez mariée, ma nièce, ne sortez pas du cercle respectable de nos connaissances; n'imitiez point Mad. de S^t. Léger, ma belle sœur, qui s'est lancée dans le monde, et se ruine aujourd'hui à la Chaussée d'Antin. Elle n'est venue que deux fois ici nous honorer d'une daigneusement de sa visite, et ce que vous avez vu d'elle doit vous suffire, je pense, pour vous garder de suivre son exemple.

JULIETTE.

Ma tante, je serai donc bientôt mariée?

M^e DE VIELVILLE.

Une demoiselle sage et vertueuse ne doit savoir cela qu'au moment où elle signe le contrat. Allez dans votre chambre, achevez y ce dessus de fauteuil qui est commencé depuis deux mortels grands mois.

JULIETTE.

Celui qui représente la fable du Corbeau et du Renard? il est presque fini.

M^e DE VIELVILLE.

Allez, je veux parler à François.

(Elle l'embrasse sur le front, Juliette se retire après une grande révérence.)

JULIETTE, en se retirant.

Il était fort bien, ce jeune homme!

SCÈNE V.

M^e DE VIELVILLE, FRANÇOIS.

FRANÇOIS.

Bon! elle s'en va la tête occupée du jeune homme.

M^e DE VIELVILLE.

François, avancez moi ce fauteuil (François apporte le fauteuil, elle s'y asseoit.) Mon tabouret? (François place un tabouret sous ses pieds.) François, demeurez et écoutez; nous sommes seuls, je suis bien aise de profiter de cette occasion pour vous entretenir de choses importantes.

FRANÇOIS.

Mad. me juge donc digne de sa confiance?

M^{re} DE VIEUVILLE.

Oui, François, je m'apperois que de jour en jour vous prenez... (François fait un mouvement) plus d'intérêt à ce qui me regarde. votre âge, votre raison, tout me décide enfin à vous confier ce qui est encore un secret pour Juliette elle même.

FRANÇOIS.

Je devine... j'entrevois qu'il s'agit de lui choisir un mari.

M^{re} DE VIEUVILLE.

Précisément : et mon choix est fait.

FRANÇOIS.

Déjà !

M^{re} DE VIEUVILLE.

Je donne à ma nièce un homme mûr, d'une réputation acquise par quarante années de probité. M^r de Coq, c'est son nom, a été jadis Maître particulier des eaux et forêts de la province de Normandie.

FRANÇOIS.

M^r de Coq ! ah ! mad. c'est sûrement un homme de la vieille roche.

M^{re} DE VIEUVILLE.

Ce mariage était arrêté du vivant de mon mari ; M^r de Coq réclame aujourd'hui sa promesse, je la tiendrai pour lui ; je dois tout sacrifier à la mémoire de ce respectable époux. (Elle est émue.)

FRANÇOIS.

Quelle tendresse !

M^{re} DE VIEUVILLE.

Elle date de loin,

FRANÇOIS.

Oh ! oui, madame !

M^{re} DE VIEUVILLE.

Je vous ai prévenu de tout, mon cher François, afin que vous vous missiez en mesure, dès que le prétendu de Juliette arrivera, d'avoir pour lui tous les égards, tous les respects....

FRANÇOIS.

Ah ! je me sens déjà pénétré pour lui d'une profonde vénération, et je puis vous assurer qu'aussitôt qu'il paraîtra....

M^{re} DE VIEUVILLE.

Vous viendrez m'avertir.

FRANÇOIS.

Oui, madame.

M^{re} DE VIEUVILLE. revenant

A propos, a-t-on apporté mes journaux ?

François, les prend de dessus la table et les lui donnant. Oui, madame, les voici ! (Lui donnant le premier, les Annales de la Vertu ; c'est le dernier numero, votre abonnement est expiré. Journal de Médecine domestique. Il n'y a que le Mercure de France qui n'est pas encore venu.

M^{re} DE VIEUVILLE.

Cela n'est pas étonnant nous nous sommes réunies quatre pour l'avoir, et c'est Mad. de Vieux Bois qui le reçoit la première. C'est bon, c'est bon ; je vais lire ceux ci, en attendant qu'on me le renvoie (Elle sort par la gauche du spectateur, Juliette paraît en même tems par le côté droit.)

~~~~~



SCÈNE VI.

FRANÇOIS, JULIETTE.

JULIETTE, accourant sur la pointe des pieds, et tenant sa tapisserie, avec curiosité.

M<sup>r</sup> François.... que vous a donc dit ma tante? j'ai entendu qu'elle avait des secrets à vous confier.

FRANÇOIS, à part, et regardant vers le fond.

Bon !....

JULIETTE.

Que regardez vous ?

FRANÇOIS.

Si m<sup>e</sup> votre tante ne revient point sur ses pas.

JULIETTE.

Oh! ne craignez rien; si elle revenait, j'aurais l'air d'avoir apporté cette tapis-

serie que je viens d'achever.

FRANÇOIS, à part.

De la ruse! fort bien! on brûle de m'interroger, profitons de cette disposition.

JULIETTE.

Eh! bien? vous ne voulez donc rien m'apprendre

FRANÇOIS, à part.

Comme elle est pressante! (Haut.) Mais, puis-je sans danger vous révéler

JULIETTE.

Quoi? ce que je sais aussi bien que vous?

FRANÇOIS.

Comment ?

JULIETTE.

Eh! mon dieu, oui; tout en travaillant, j'avais laissé ma porte ouverte et je n'ai pas perdu une seule des paroles de ma tante.

FRANÇOIS, à part.

Ouais! qu'elle finesse!

JULIETTE.

61

Il s'agit de me marier.

FRANÇOIS.

Vraiment!

JULIETTE, très vite.

De me donner à un homme que je ne connais pas, que je n'ai jamais vu, qui arrivera aujourd'hui, qui, au portrait qu'elle en a fait, doit être sot et ridicule.

FRANÇOIS.

En effet, vous n'avez pas perdu un mot.

(A part.) Quelle découverte!

JULIETTE.

Puisque vous aviez la confiance de ma tante, M<sup>r</sup> François, il fallait donc la détourner de ce projet,

FRANÇOIS, en confidence.

Soyez tranquille, je vous promets, moi, que vous n'épouserez point M. de Coq.

JULIETTE, sautant de joie.

Vraiment? ah! mon cher François!

FRANÇOIS.

Chût!... parfaite indifférence jusqu'à ce qu'il vous soit permis de vous livrer à vos véritables sentiments.

JULIETTE.

Hélas! je n'en ai pas d'autres que de l'ambition pour mon mariage.

FRANÇOIS.

Cependant, vous avez dix sept ans.

JULIETTE.

Pas encore!....

FRANÇOIS.

Vous ne pouvez pas toujours rester demoiselle et si un beau jeune homme....

JULIETTE.

Un jeune homme!.... (soupirant.) Ah!



AIR N<sup>o</sup> III.

FLUTE.

VIOLINO I<sup>o</sup>

VIOLINO 2<sup>o</sup>

ALTO.

JULIETTE.

BASSO.

A qui vou-lezvous que je plaise sous ce hi zare accoutre

ment cha cun me croit sot et ni - ai - se l'on me traite comme un enfant je suis serrée à perdre ha

-leine j'ai le front haut et le corps droit je suis serrée à perdre ha - leine j'ai le front haut et le corps



droit quelque part que je me promène tout le monde me montre au doigt quelque part que je me pro-

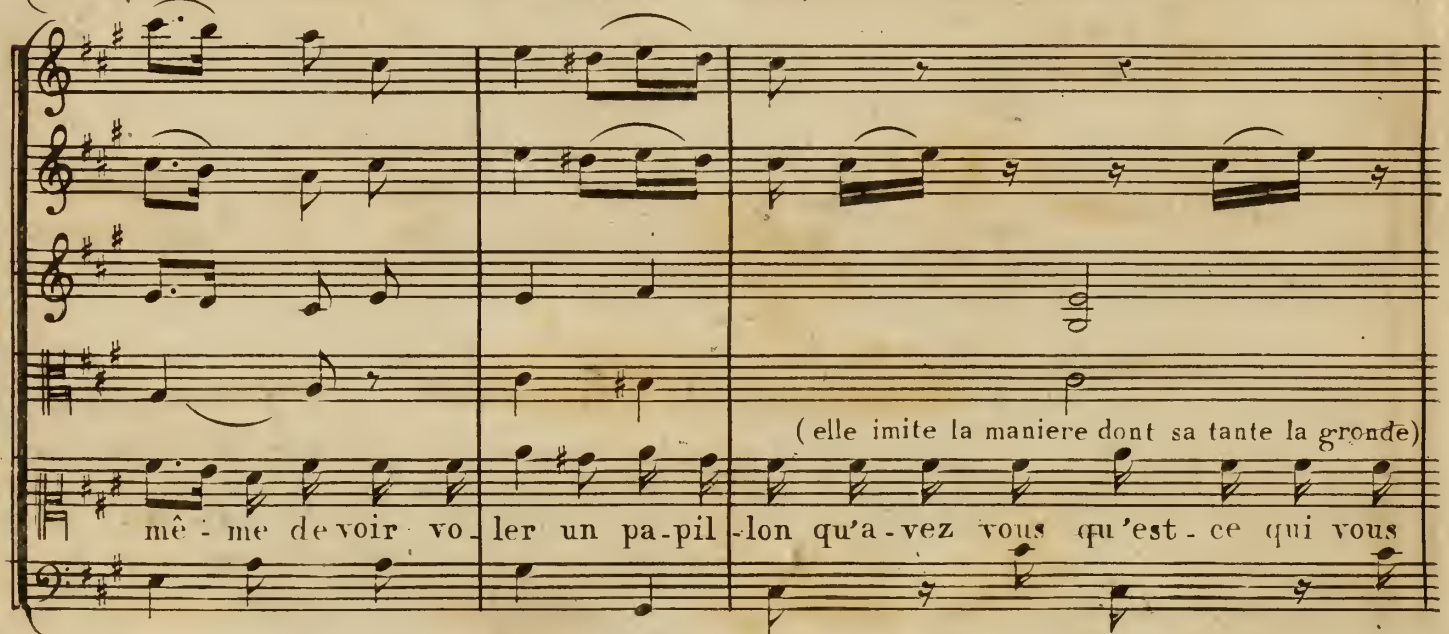
mène que je me promène tout le monde tout le monde me montre au doigt tout le monde tout le

monde me montre au doigt On me fait un re-proche ex -

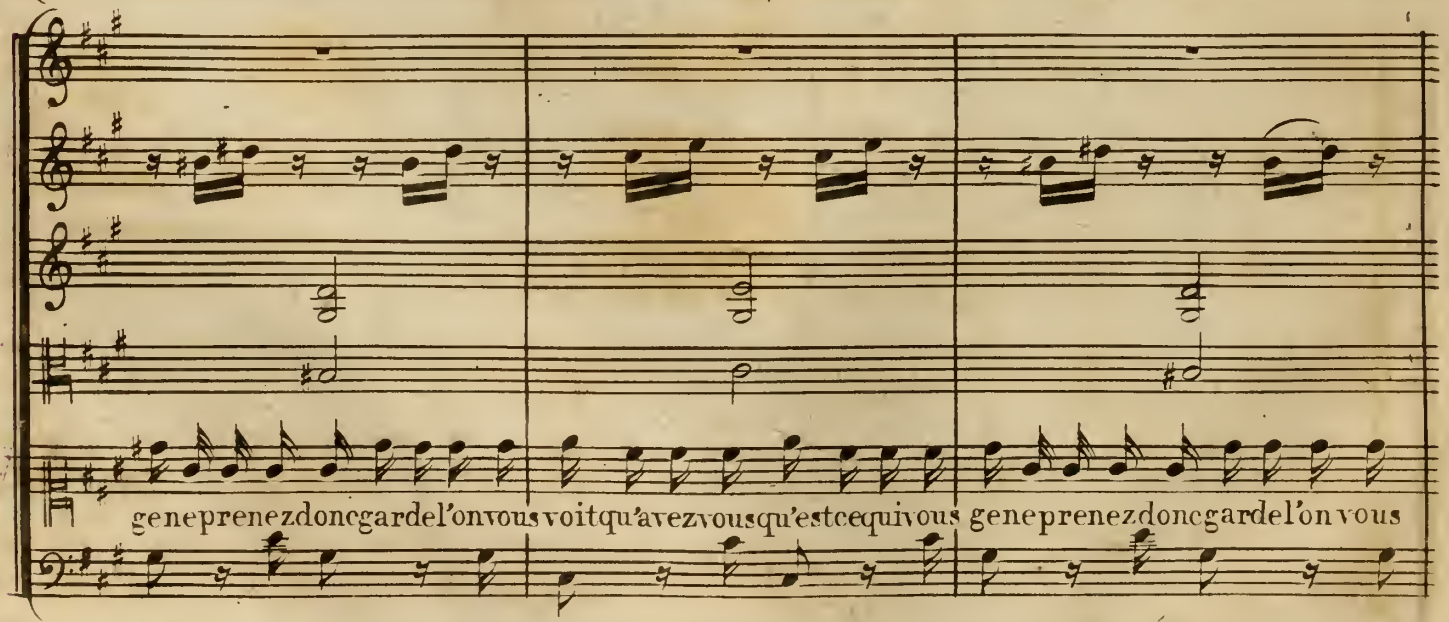




trê - me de la moin-dre dis - trac - ti - on l'on ne me per-met-trait pas



(elle imite la maniere dont sa tante la gronde)  
mê - me de voir vo - ler un pa-pil - lon qu'a - vez vous qu'est - ce qui vous



geneprenez donc gardel'on vous voit qu'avez vous qu'est ce qui vous geneprenez donc gardel'on vous



voit quelque part que je me pro-mè-ne tout le mon-de me mon-tre au

doigt quelque part que je me pro-mè-ne que je me pro-mè-ne tout le monde tout le

monde me montre au doigt tout le monde tout le monde me montre au doigt



(et tout à l'heure encore)

Ma tante d'une humeur affreuse m'a fait monter d'un pas pressé oh vrai

- ment j'étais bien hon teux - lors que ce jeune homme a pas - sé j'ai bien alors senti ma

(elle pleure encore)

peine j'ai pleuré l'on s'en aperçoit j'ai bien alors senti ma peine j'ai pleuré l'on s'en aper



coit quelque part que je me pro menet tout le monde me montre au doigt quelque part que je me pro

- me - ne que je me pro me-ne tout le mon-de de tout le mon-de me montre au

doigt tout le monde et tout le monde me montre au doigt.



FRANÇOIS, à part.

La coquetterie s'en mêle?... (haut.) Rassurez-vous, l'humble violette a beau se cacher, son parfum la trahit toujours.

JULIETTE, souriant.

Que vous êtes galant, M. François!

FRANÇOIS, avec mystère.

C'est ainsi que pense l'aimable jeune homme que vous n'avez pas regardé, mais que vous avez vu.

JULIETTE, vivement.

Celui contre lequel ma tante était si fort courroucée?... Ah! quel est-il? d'où vient-il? que venait-il faire? le connaissez-vous? Ah! j'ai bien pensé à lui depuis un quart d'heure!

FRANÇOIS.

Je m'en aperçois.... Ce qu'il est?... J'entends du bruit, éloignez-vous, mademoiselle; sur tout de la discrétion.

JULIETTE.

De la discrétion... vous ne m'avez rien dit mais j'espère bien, M. François que vous m'en apprendrez davantage. (elle rentre dans sa chambre.)

SCÈNE VII.

FRANÇOIS, M. DE COQ, vieux et cassé; costume de l'ancien temps; habit moitié de ville, moitié de campagne.

FRANÇOIS, à part.

C'est lui! c'est le prétendu! courage, Frontin, de l'adresse.

M. DE COQ, en entrant.

Est-ce bien ici chez Mad. de Vielville?

FRANÇOIS.

Oui, m<sup>r</sup> (riant à part.) Ah! ah! ah! ah!

M. DE COQ, s'en apercevant.

Qu'avez-vous donc, pour rire ainsi, laquais?

FRANÇOIS.

Monsieur....

M. DE COQ.

Je suis tout éssoufflé!... si vous m'offriez un fauteuil, je m'assoierais, laquais....

FRANÇOIS, avançant un fauteuil.

Monsieur... (riant à part.) Ah! ah! ah! ah!

M. DE COQ, s'asseyant après avoir examiné François.

Ce drôle là m'a l'air un peu impertinent.

(il tousse.) Annoncez moi à votre maîtresse laquais.

FRANÇOIS.

Votre nom, monsieur?

M. DE COQ.

M. de Coq.

FRANÇOIS.

De... de... Coq!....

M. DE COQ.

Oui, de Coq! ce nom là n'est pas trop long; j'espère que vous le retiendrez bien.



FRANÇOIS.

Oh! sans doute, m<sup>r</sup>... (il va pour sortir et revient.) M... de Coq.

M. DE COQ.

Faut il encore vous le répéter? (il tousse.) Vous m'épuisez par vos questions... Eh! bien, vous restez là?

FRANÇOIS.

M<sup>r</sup>... c'est que... c'est que je fais une réflexion...

M. DE COQ.

Qu'est ce, s'il vous plait?

FRANÇOIS.

Nous attendons bien en effet un M. de Coq...

M. DE COQ.

C'est moi.

FRANÇOIS.

Qui vient pour épouser notre jeune demoiselle.

M. DE COQ, toussant.

C'est moi.

FRANÇOIS.

Et qui est dit on, un homme fort aimable, fort galant, fort....

M. DE COQ.

C'est moi!... c'est moi! quand vous regarderez deux heures... puisque je vous dis que c'est moi.

FRANÇOIS, l'examinant toujours.

C'est que je veux être bien sur de mon fait au moi<sup>ns</sup>.

M. DE COQ.

En doutez vous encore?

FRANÇOIS.

69

Il ne faudrait pas qu'un autre que M. de Coq s'avisât de se présenter ici.

M. DE COQ, content.

Vraiment?

FRANÇOIS.

Je lui ferais un mauvais parti!...

M. DE COQ.

Ah! mon ami! et moi qui soupçonnais...!

FRANÇOIS, à part.

C'est un fou... un original... on peut tout risquer avec lui. (haut.) Vous m'excuserez, monsieur si au premier abord j'ai cru, j'ai pensé que vous n'étiez qu'un rival imprudent qui veniez ici pour mettre ma surveillance en défaut.

M. DE COQ, enchanté.

Fidèle serviteur.... (Tirant une lettre de sa poche.) Tiens... lis cette lettre de Mad. de Vielville, tu reconnaîtras bien son écriture, j'espère? (François veut prendre la lettre, mais M. de Coq la tient ferme entre ses mains.)

François, parcourant la lettre et lisant quelques lignes. Je serai heureuse de marier ma nièce à un homme, qui, je le sais, joint au bon ton et à l'ancienne politesse....

M. DE COQ.

Au bon ton! (Il se donne des grâces.) Est ce moi, est ce bien moi?



FRANÇOIS.

Plus de doute, m<sup>r</sup>... cependant il est bon  
que je vous prévienne d'une chose.

M. DE COQ.

Qu'est ce que c'est?

FRANÇOIS.

Je crains bien que ce mariage là ne puisse pas  
se faire.

M. DE COQ.

Et pourquoi!

FRANÇOIS.

Voulez vous que je parle franchement?

M. DE COQ.

Comment donc, mon ami... dissipe mes al-  
larmes, m<sup>s</sup> inquiétudes.

FRANÇOIS.

Mademoiselle Juliette, par raison... veut  
bien épouser un vieillard...

M. DE COQ.

Un vieillard! dis donc un homme mûr, le  
terme est plus poli.

FRANÇOIS.

Un homme mûr, soit! mais elle veut que  
cet homme mûr ait au moins les apparences  
de la jeunesse, qu'il ait encore le maintien...  
libre, la taille... bien prise, le corps... dégagé,  
la démarche légère... comment voulez vous  
plaire à une jeune personne avec cet air cassé...

M. DE COQ, se redressant.

Cassé!

FRANÇOIS.

Cette mise du vieux tems

M. DE COQ.

C'est la plus comode!

FRANÇOIS.

Tenez M<sup>r</sup> je vous le répète, ce mariage ne re-  
ussira point, si vous ne faites rien pour  
reparer les torts de l'âge.

M. DE COQ.

Diab!e! tu me mets là dans un furieux embarra

FRANÇOIS.

Je n'en vois pas du tout, moi.

M. DE COQ.

Comment?

FRANÇOIS.

Eh! non, vous ne savez donc pas, m<sup>r</sup>, que Paris  
est rempli d'habiles enchanteurs, qui en moins  
d'une heure vous metamorphosent une figure  
à ne plus la reconnaître, et d'un homme de  
jadis, vous font un homme d'aujourd'hui.

M. DE COQ.

Oh! oh!... ne pourrais tu pas me dire au moins  
où je trouverais ces gens là.

FRANÇOIS.

Ma foi m<sup>r</sup>, le hasard vous sert bien à propos!  
tenez, j'ai là justement plusieurs adresses...  
essayez croyez moi ce moyen est infailible.

M. DE COQ.

Donne, donne.



N<sup>o</sup> 4.

FLÛTE.

VIOLINO 1<sup>o</sup>

VIOLINO 2<sup>o</sup>

ALTO.

FRANÇOIS.

BASSO.

All<sup>to</sup> vivace.

71

All<sup>to</sup> vivace.

Pour vous bien tôt tous nos ar-

-tistes vont dé-ployer tout leur ta-lent et le pou-voir de nos mo-distes va vous chan-ger en un ins-

-tant quittez ce dé-hors trop sé-verement vous en honnête de goût au jour d'hui pour se duire et



plaire c'est le costume qui fait tout aujourd'hui pour se duire et plaire c'est le costume qui fait tout c'est le cos-

-tume qui fait tout c'est le cos- tu me qui fait tout A pa- ris il n'est point d'obstacles que l'on

ne parvienne à franchir c'est le vrai pays des mi- racles et l'on peut vous y rajeu- nir des pro-



Handwritten musical score on three systems of five staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various musical notes and rests. The lyrics are written below the staves.

System 1:  
jets les plus diffi ciles veut on en fin venir à bout esprit ta lent sont i-nu- tiles c'est le cos-

System 2:  
-tume qui fait tout esprit ta lent sont i-nu- tiles c'est le cos tume qui fait tout c'est le cos-

System 3:  
-tu-me qui fait tout c'est le cos tu-me qui fait tout.



M. DE COQ.

Ah! mon ami! quelle découverte je fais là! que d'obligations je t'aurai! Je cours, j'ai une voiture qui m'attend à la porte, je ne serai pas long-tems, et je me flatte qu'à mon retour, je serai fait de manière à ne pas tromper ton attente... (Il va pour sortir, Edmont entre.) Qui vient ici?

SCÈNE VIII.

Les Mêmes, EDMONT, déguisé en vieillard de l'ancienne cour.

EDMONT, paraissant.

Il n'y a personne à l'antichambre, par-don si j'entre sans me faire annoncer.

FRANÇOIS, à part.

C'est Edmont! ma foi, le plus fin s'y tromperait.

M. DE COQ, bas à François d'un ton ironique.

Quel est ce jeune monsieur?

FRANÇOIS.

Je ne sais.

M. DE COQ, riant.

A coup sûr, mon ami, ce n'est pas là un amoureux!

FRANÇOIS, riant.

Non; si vous n'avez pas d'autre rival à craindre...

M. DE COQ, riant.

Je puis être tranquille, n'est-ce pas?

EDMONT, à François.

Mon ami, pourrais-je avoir l'honneur de saluer Mad: de Vielville.

FRANÇOIS,

Monsieur je ne crois pas qu'elle soit visible

aujourd'hui; la santé de madame. (bas) Demeurez.

M. DE COQ, bas à François

C'est ça... c'est ça... tâche qu'il s'en aille

FRANÇOIS.

Mais vous-même, monsieur, partez de bien vite.... Vous perdez ici votre tems.

M. DE COQ.

Tu as raison... je m'oubliais... je me sa et reviens, par ma tournure, mon élégance, l'air de jeunesse, éclipser tous les rivaux du monde. (à Edmont.) Monsieur, je vous baise les mains... je suis bien votre serviteur

(Il sort.)

SCÈNE IX.

FRANÇOIS, EDMONT.

FRANÇOIS.

A merveille.

EDMONT.

Comment me trouves-tu.

FRANÇOIS.

Fort bien! vous avez l'air d'un siècle et

EDMONT.

Oui, mais je crains bien que cet air là ne prévienne pas trop la jeune personne en faveur! je l'ai vue!... elle est charmante!

FRANÇOIS.

Souvenez-vous bien de ce que vous avez à faire. Vous êtes M. de Coq.

EDMONT.

Comment?...



FRANÇOIS.

M. de Coq, ancien maître particulier des eaux et forêts de la province de Normandie, propriétaire d'un château sis près d'Amiens. Vous venez pour épouser Juliette; vous étiez grand ami de feu M. le Président; vous avez reçu une lettre de la veuve, laquelle lettre confirme la promesse du défunt de vous unir à sa nièce.

EDMONT

Que veux-tu dire?... Ah! j'y suis!... le barbon que tu endoctrinais si bien?...

FRANÇOIS.

Est M. de Coq lui même, votre rival.

EDMONT.

J'entends, je comprends.

FRANÇOIS.

C'est fort heureux!... voici madame, tenez-vous sur vos gardes.

SCÈNE X.

Les Mêmes. Mad: DE VIELVILLE.

Mad: DE VIELVILLE, à François qui va au-devant d'elle.

Ah! François, vous savez qu'aujourd'hui j'ai assemblée, préparez les tables de revery.

FRANÇOIS, bas.

Madame, il est arrivé!...

Mad: DE VIELVILLE.

Qui?

FRANÇOIS.

Le prétendu.

Mad: DE VIELVILLE, se retournant vers Edmont.

Ciel! et moi.... (Elle le salue.) Mille pardons,

monsieur, si préoccupée comme je l'étais....

François, allez dire à ma nièce de venir.

(François sort)

SCÈNE XI.

Mad: DE VIELVILLE EDMONT.

EDMONT.

Madame, j'allais vous demander la permission de lui présenter mes hommages et mes respects

Mad: DE VIELVILLE.

Vous allez voir, M, une fille bien née; aucun défaut, j'ai soigné moi-même son éducation, dessin, musique, elle a tout appris. A propos vous avez reçu ma réponse?

EDMONT.

Votre...votre lettre...oui, oui, Mad: je l'ai reçue. (d'un air tendre.) et je la garde comme un gage de mon bonheur; elle me rappellera sans cesse toute la reconnaissance que je vous dois

Mad: DE VIELVILLE, à part et enchanté

Quel air galant, affable et poli! ah!

SCÈNE XII.

Les Mêmes, JULIETTE.

JULIETTE.

Ma tante, me voilà.

EDMONT, il salue Juliette, et dit à Mad: de Vielville.

Mademoiselle votre nièce est au-dessus du portrait qu'on m'en avait fait.

JULIETTE, saluant gauchement.

Vous êtes bien honnête, monsieur.

EDMONT, bas à mad: de Vielville.

Voulez-vous permettre que je lui baise la main



Mad: DE VIELVILLE.

Comment donc?... si je le permets.... cette manière est très-civile, et nos anciens chevaliers n'abordaient pas autrement leurs dames.

EDMONT, baisant la main de Juliette.

Mademoiselle....

JULIETTE, s'écriant tout-à-coup.

Aye! ah! mon dieu, monsieur, vous m'avez pincé la main....

Mad: DE VIELVILLE, à Edmont, bas et souriant.

Un peu sauvage!

JULIETTE, à part et soupirant.

Ce n'est pas là le jeune homme de tantôt.

EDMONT, à part, de sa voix naturelle.

Elle est adorable! et ce petit air gauche lui sied à ravir!

Mad: DE VIELVILLE.

Juliette, ne soyez point si farouche, et loin de vous allarmer des attentions honnêtes de monsieur, cédez au désir de lui plaire, puisque vous devez bientôt le regarder comme votre époux.

JULIETTE, à part.

Qu'entends-je!

EDMONT.

Oui, mademoiselle.

JULIETTE, à part.

Soyons triste et maussade pour l'empêcher de m'aimer.

EDMONT.

Ma figure, mon abord, mon extérieur ne sont pas faits sans doute pour charmer. (avec âme)

Mais le ciel m'a donné un cœur pour sentir et des yeux pour distinguer toute la perfection de votre mérite.

Mad: DE VIELVILLE.

Je le demande... je le demande... un jeune homme s'exprimerait-il aussi bien? (à Juliette.) Saluez donc, mademoiselle, et répondez quelque chose.

JULIETTE, saluant gauchement.

Vous êtes bien honnête, monsieur.

EDMONT.

Madame votre tante.... (Il lui fait des yeux pour tâcher de se faire reconnaître.)

JULIETTE, reculant.

O mon dieu, monsieur, vous faites une grimace qui m'effraye.

EDMONT, déconcerté.

Une grimace!... (à part.) Diable! quelle ingratitude! (haut.) Mademoiselle, n'attribuez ce mouvement qu'au sentiment vif... (à part.) Comment lui faire comprendre.... (haut.) Madame votre tante m'a parlé de vos talents, mademoiselle, serais-je assez heureux pour....

Mad: DE VIELVILLE.

Ah! oui, ma nièce, vous ne pouvez pas refuser monsieur.... Allons, je vous l'ordonne, jouez la dernière sonate que vous avez apprise.... vous savez, celle qui commence ta, la, la, la, la, la.... (Elle chante le motif d'une ancienne sonate.)

EDMONT.

Joli motif!



MAD: DE VIELVILLE.

Superbe! vous allez l'entendre.

JULIETTE, à part, se mettant à son clavecin.

Jouons si mal qu'il ne soit pas tenté de m'écouter une seconde fois.

(Mad: de Vielville s'assied sur le devant de la scène, Edmont se place derrière la chaise de Juliette; Juliette place son cahier de musique sur le pupitre, et joue mal.)

EDMONT, à part, se bouchant les oreilles.

Quels accords! c'est à n'y pas tenir!... (haut.) Charmant! charmant! de la netteté!... de la précision!...

JULIETTE, à part.

Quel supplice!

EDMONT, l'arrêtant.

Mademoiselle, pardon!... je suis aussi un peu musicien... il me semble qu'il y a là... (Il pose le doigt sur le cahier)

JULIETTE, naïvement et regardant.

C'est un soupir!

EDMONT, d'une voix très-tendre et la regardant fixement.

Oui... un soupir... (Il ôte ses lunettes.) Vous ne comprenez pas?... vous ne comprenez pas...

MAD: DE VIELVILLE.

Mon dieu, ma nièce... vous ne comprenez rien aujourd'hui!

JULIETTE, (toute saisie en reconnaissant Edmont, après avoir fixé quelque temps les yeux sur lui.)

O ciel!

MAD: DE VIELVILLE.

Heim? qu'y a-t-il donc?... vous m'avez effrayée!...

EDMONT, voulant donner le change.

Oh! ce n'est rien, madame... ce n'est rien... une corde cassée! voyez plutôt. (Il frappe sur une des touches qui ne rend pas de son.)

MAD: DE VIELVILLE.

Tous les jours nous attendons l'accordeur

EDMONT.

Si vous vouliez, mademoiselle, nous dédommager en chantant un de ces airs?...

MAD: DE VIELVILLE.

Ah! oui... la ballade de Lully! il y a cent cinquante ans qu'elle est faite!... c'est toujours d'une fraîcheur!

EDMONT.

Ah! d'une fraîcheur! on ne fait plus de musique comme celle là, madame.

MAD: DE VIELVILLE.

Non, non, on n'en fait plus.

JULIETTE.

Ma tante, je ne la trouve pas.

MAD: DE VIELVILLE.

Chantez autre chose.

JULIETTE, à part.

Chantons à la place, cet air d'opéra nouveau, que madame de St-Léger m'a donné en cachette.

MAD: DE VIELVILLE.

Voyons, ma nièce, chantez, chantez....

JULIETTE, prend un papier de musique, et chante avec beaucoup d'âme en regardant Edmont.

Avec plaisir.



## AIR ET DUO N.º V.

CORS en Mi  $\sharp$

FLUTE.

OBOES.

VIOLINO 1.º

VIOLINO 2.º

ALTO.

JULIETTE.

VIOLONCELLO

CONTRA BASSO

Le jour, la nuit mon cœur soupire

Col B // // //

The first system of the musical score is for measures 1 through 8. It includes parts for Cors en Mi, Flute, Oboes, Violino 1, Violino 2, Alto, Juliette (soprano), Violoncello, and Contrabasso. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The flute and oboe parts have melodic lines with slurs. The string parts provide harmonic support. Juliette's vocal line begins in measure 7 with the lyrics 'Le jour, la nuit mon cœur soupire'.

1<sup>re</sup> fl:

3<sup>e</sup> fl:

- re

j'ai souvent l'esprit re veur

et pour-tant je ne saurais

The second system of the musical score continues from measure 9 to measure 16. It features the same instrumental and vocal parts. The flute parts are more prominent in this system, with specific markings for the 1st and 3rd flutes. Juliette's vocal line continues with the lyrics 'j'ai souvent l'esprit re veur' and 'et pour-tant je ne saurais'. The system concludes with double bar lines in the lower staves.



di-re ce qui manque à mon bon heur ce qui manque à mon bon heur

This system contains the first four measures of the musical piece. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is 6/8. The lyrics are: "di-re ce qui manque à mon bon heur ce qui manque à mon bon heur".

j'ai souvent l'esprit re-veur et pourtant je ne saurais di-re je ne saurais

This system contains the next four measures (measures 5-8). The vocal line continues with the lyrics: "j'ai souvent l'esprit re-veur et pourtant je ne saurais di-re je ne saurais". The piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation.



di - re je ne saurais di - re ce qui manque à mon bon - heur ce qui manque à mon bon

heur pour sa voir ce que je sou hai - te je for - me des vœux se crets sans sa -



voir ce que je re gret-te j'é prouve certains re-grets je devrais vi-vre sans al-

larmes et gou ter des jours se-reins cepen dant je verse des larmes sans con-



Musical score for the first system, featuring a vocal line and a keyboard accompaniment. The key signature is G major (one sharp). The vocal line has lyrics: "naitre mes cha grins d'ouvient donc que je sou pi-re d'ouvient donc que je sou-".

Musical score for the second system, featuring a vocal line and a keyboard accompaniment. The key signature is G major. The vocal line has lyrics: "pi-re li-sez au fond de mon cœur lisez li-sez au fond de mon cœur et ta-".



chez de me dire tachez en fin de me di-re de me di-re ce qui

The first system of the musical score consists of five measures. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The piano part includes a treble staff with eighth-note patterns and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment.

manque à mon bon heur ce qui manque à mon bon heur ce qui manque à mon bon -

The second system of the musical score consists of five measures. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano part features a treble staff with eighth-note patterns and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. The lyrics are repeated in the vocal line.



Musical score for the first system, featuring vocal and piano parts. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The vocal line includes the lyrics: "cres", "F", "P", "- heur ce qui manque à mon bon - heur". The piano accompaniment consists of arpeggiated chords and melodic lines.

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The key signature remains three sharps. The vocal line includes the lyrics: "je ne sais pourquoi je sou pi - re je ne sais pourquoi je sou", "Comme vous lors que je sou - pi - re comme". The piano accompaniment continues with arpeggiated figures.



- pi - re li sez au fond de mon cœur li - sez li sez au fond de mon cœur et tâ -  
 vous lorsque je sou pi - re je consulte en vain mon cœur et vos yeux seuls

chez de me di re tachez en fin de me di re de me di re ce qui  
 peuvent me dire vos yeux seuls peuvent me dire peuvent me dire peuvent me dire



manque a mon bon heur ce qui manque a mon bon heur et ta chez de me  
ce qui manque a mon bon heur ce qui manque a mon bon heur vos yeux seuls peuvent me

avec la voix

di - re tachez de me di. re ce qui manque ce qui manque a mon bon heur et tachez de me  
dire vos yeux seuls peuvent me dire ce qui manque ce qui manque a mon bon heur vos yeux seuls peuvent me

avec la voix

622



di - re ta chez de me dire ce qui manque ce qui manque à mon bonheur ce qui manque ce qui  
 dire vos yeux seuls peuvent me dire

manque à mon bon heur



Edmond chante alternativement les vers précédents avec deux voix, celle de jeune homme, lorsqu'il ne croit pas être remarqué par la tante, et celle de vieillard qu'il reprend subitement lorsque madame de Vielville semble tourner la tête de son côté.

EDMONT.

A merveille !

Mad: DE VIELVILLE, à Edmont.

Que pensez-vous de ces paroles là ?

EDMONT.

Favorables à la circonstance !

Mad: DE VIELVILLE.

Je crois que c'est du Quinault !

EDMONT.

Non, c'est du Gentil-Bernard.

### SCÈNE XIII.

Les Mêmes, FRANÇOIS.

FRANÇOIS:

Madame, il y a là un monsieur habillé de noir.

Mad: DE VIELVILLE.

C'est sans doute mon notaire qui vient...  
(à François.) Faites le passer dans mon cabinet, je vais lui parler sur le champ. (François sort.)  
Si c'est lui, monsieur, je vous ferai appeler, et nous tâcherons que cette entrevue concilie tous les intérêts.

EDMOND.

Aucun obstacle ne saurait m'arrêter maintenant, madame; allez-vous même dicter les articles du contrat, je souscris à tout.

Mad: DE VIELVILLE.

Monsieur, votre âge et votre réputation me

donnent assez de confiance, pour vous permettre de rester seul avec ma nièce. Tâchez de la prévenir un peu en votre faveur.... je vais revenir.

### SCÈNE XIV.

EDMONT, JULIETTE.

EDMONT, vivement et oubliant son rôle de vieillard.

Ah! mademoiselle, combien je suis coupable, combien il vous faut d'indulgence pour me pardonner les moyens....

JULIETTE.

Mais, monsieur, vous êtes le jeune homme de tantôt ?

EDMONT.

Hélas! oui, c'est moi-même! sachant que cette maison était interdite à....

JULIETTE, éclatant de rire.

Ah! ah! ah! ah!

EDMONT.

Vous riez? est-ce pour me désespérer ?

JULIETTE, riant..

Et ma tante qui vous croit!... ah! ah! ah! ah!

EDMONT.

Silence! de grâce, prenez garde de me trahir; quand vous me connaîtrez... Je suis le capitaine Edmont de St-Ange, neveu du baron de Forlis, ancien ami de votre tante; mon oncle m'a parlé mille fois de vous, il sait la contrainte dans laquelle vous vivez, il connaît l'époux ridicule auquel on vous destine, et c'est lui-même enfin qui m'a donné le conseil de vous délivrer à-la-fois d'un esclavage



affreux et d'un mariage disproportionné.

JULIETTE, riant.

Ah! ah! ah! ah! plus je vous regarde... la belle vielle... Ah! ah! ah!

EDMONT, à part.

Allons, c'est une charmante petite folle qui prend la chose beaucoup plus gaiement que je n'aurais ôsé le croire.

SCÈNE XV.

Les Mêmes, FRANÇOIS.

FRANÇOIS, accourant.

Je viens vous avertir....

EDMONT.

Ah! Frontin, si tu savais....

FRANÇOIS.

Frontin! qu'est-ce que vous dites donc, monsieur?

EDMONT.

Frontin! François... je l'avais oublié.

JULIETTE.

Est-ce que François serait aussi?...

EDMONT.

Un assez mauvais sujet, un valet que mon oncle a chassé.

FRANÇOIS.

Trêve au panégyrique, monsieur.

JULIETTE, riant.

Ah! ah! ah! ah! qui se serait douté.... ah! ah! ah! ah!

FRANÇOIS.

Je suis très-respectable, mademoiselle, je vous prie de le croire. Mais il ne s'agit pas de

cela... je viens vous avertir que madame de St. Léger....

EDMONT.

Mad: de St. Léger!

JULIETTE, riant.

Ma tante de la Chaussée-d'Antin....

FRANÇOIS.

Elle descend de voiture, et monte ici.

JULIETTE, sautant de joie.

Ah! tant mieux.

EDMONT.

Que dis-tu, Mad: de St. Léger....

FRANÇOIS.

Est la belle-sœur de Mad: de Vielville.

JULIETTE.

Oui.... Ah! elle n'est pas mise comme nous.

EDMONT.

Mais je la connais beaucoup... elle donne un thé trois fois la semaine... femme charmante

JULIETTE.

Mais sauvez-vous donc bien vite, monsieur si elle vous reconnaît....

EDMONT.

Oh! je ne crains rien, et je suis sûr même, que lorsqu'elle saura mon projet, elle nous servira de tout son pouvoir.

JULIETTE.

Vous me faites trembler, la voici.

FRANÇOIS.

Pour nous, allons guetter l'arrivée de notre campagnard.

(Il sort.)



## SCÈNE XVI.

Les Mêmes, Mad: DE ST-LÉGER, Une Femme  
de Chambre.

( Personnage muet qui la suit et qui porte un grand carton.)

JULIETTE, allant au-devant de Mad: de  
St-Léger, sautant de joie.

Bon jour, mon aimable tante. (Elle lui baise  
la main.)

Mad: DE ST-LÉGER.

Bon jour petite. (Elle l'embrasse sur le front.)  
Je suis exédée, harassée.... (Elle s'assoit négligemment sur le premier fauteuil qui se trouve près d'elle.) Quel escalier noir; en vérité, ma bonne amie, quand je viens voir ma très-honorée belle-sœur, je risque toujours de me rompre le cou.

JULIETTE, avec tristesse.

Aussi ne venez-vous pas souvent.

Mad: DE ST-LÉGER, se levant.

Ces maisons du Marais sont d'un triste.... d'une antiquité!... Comme te voilà coiffée, Juliette!... cette rose te va mal.... (Elle l'arrache de ses cheveux, et la jette.) Et ces cheveux!... (Elle les arrange avec ses doigts.) Tu n'as pas encore quitté la poudre?... Je ne puis rien gagner sur toi.

JULIETTE.

Vous savez bien que ma tante....

Mad: DE ST-LÉGER.

Ta tante est une folle; et je veux moi, que tu sois mise comme on doit l'être à ton âge... c'est qu'en vérité elle serait jolie comme un petit ange, sans ces habillemens qui arrange un peu ce fichu. Et cela, qu'est-ce que cela? (Elle lui arrache ses manchettes.) Là... tu as déjà

plus de grâces.... Oh! je veux faire entendre raison à ma belle sœur. Rosine, portez ce carton dans la chambre de Juliette.

(Rosine sort par le côté droit.)

JULIETTE.

Ce carton... dans ma chambre.

Mad: DE ST-LÉGER.

Laisse, laisse-moi faire.... c'est une robe charmante que je t'apporte... il y a bal ce soir.... j'y vais, et je veux que tu sois de la partie.

JULIETTE, sautant de joie.

J'irais au bal.... Ah! je n'y suis allée de ma vie. (triste.) Mais ma tante....

Mad: DE ST-LÉGER.

Elle y consentira, ou je romps pour toujours avec elle. (Apercevant Edmont qui est placé devant le clavecin, et fredonne un ancien air d'opéra.) Quel est ce monsieur? toujours de vieux visages ici.

JULIETTE, avec lui.

Permettez-moi de vous présenter mon futur époux.

Mad: DE ST-LÉGER, bas à Juliette.

Cà....

EDMONT.

Madame, vous êtes parente de mademoiselle Juliette, serais-je assez heureux pour mériter votre suffrage?

Mad: DE ST-LÉGER.

Monsieur, assurément.... (à part.) Quel est cet homme? j'ai vu cette figure là quelque part, ce son de voix ne m'est pas inconnu.



EDMONT.

Je vois, madame, que vous cherchez à me reconnaître; il se peut que j'aie quelque ressemblance avec un coquin de neveu... Edmont... je sais qu'il a l'honneur d'être reçu chez vous.

Mad: DE S<sup>t</sup> LÉGER.

Edmont? précisément.

EDMONT.

Un fort mauvais sujet.

Mad: DE S<sup>t</sup> LÉGER.

Ah! monsieur, vous parlez comme un oncle! n'en dites pas de mal, car c'est un fort aimable garçon et je l'aime beaucoup. Eh! tenez ce n'est pas pour vous faire un compliment, mais en vérité, Juliette conviendrait mieux à votre neveu qu'à vous.

EDMONT.

Et pourquoi cela madame?

Mad: DE S<sup>t</sup> LÉGER.

Pourquoi?... d'abord, parce qu'il est plus jeune.

EDMONT.

Jeune... hum... je le suis autant que lui.

Mad: DE S<sup>t</sup> LÉGER.

Eh! bien, vous ne vous flattez pas.

JULIETTE, se cachant pour rire.

Ah! ah! ah! ah!

Mad: DE S<sup>t</sup> LÉGER, s'en apercevant.

Juliette, qui te fait donc rire?

JULIETTE.

Ah! ma chère tante, excusez... mais c'est que... Ah! ah! ah!

Mad: DE S<sup>t</sup> LÉGER.

Est-ce qu'on se moque de moi?

EDMONT, de sa voix naturelle.

Madame, n'en croyez rien, je vous prie... soyez sûre....

Mad: DE S<sup>t</sup> LÉGER, frappée du changement de voix, prend Edmont par la main et l'examine mieux.

Est-ce que sous cette apparence de vieillesse?... si c'était....

EDMONT, riant.

Mon neveu lui-même.

Mad: DE S<sup>t</sup> LÉGER.

Edmont! quoi monsieur!... le tour est... confide!... Ah! ah! ah! Mais j'y pense... vous êtes déguisé à merveille pour le bal de ce soir. allons, monsieur, tenez-vous prêt, vous viendrez avec nous.

EDMONT.

Ah! songez, je vous prie... qu'un soin plus important m'occupe... et que....

Mad: DE S<sup>t</sup> LÉGER.

Je ne songe à rien: les plaisirs avant tout! au bal ce soir, et demain la noce.

EDMONT.

Mais je ne vous ai pas tout dit, madame: vous ne savez pas qu'il y a un autre prétendant sur les rangs, et que le véritable barbon de soixante ans qui doit être l'époux de mademoiselle, va venir ici.

Mad: DE S<sup>t</sup> LÉGER.

Nous le congédierons... Laissez-moi faire Juliette, c'est moi qui te marierai... j'ai aussi quelques droits sur toi, et je les ferai valoir.



Mais songeons à l'essentiel.... A ta toilette pour le bal...(elle appelle.) Rosine!(à Juliette) Je veux que tu sois ravissante! (elle appelle encore) Rosine! (Rosine paraît.) Viendrez-vous donc? Je remets Juliette en vos mains, allez et prouvez que vous avez du goût.

EDMONT, baisant la main de Mad:de St Leger.

Ah! la bonne petite tante!

JULIETTE, à Mad:de St Leger avec joie et suivant Rosine.

Que je vous aime!

SCÈNE XVII.

EDMONT, Mad: DE St LÉGER, Mad: DE VIELVILLE.

Mad: DE VIELVILLE, allant droit à Edmont.

Le notaire a toutes ses instructions, et demain il viendra faire signer le contrat.

Mad: DE St LÉGER.

Eh! quoi, ma chère belle-sœur, vous....

Mad: DE VIELVILLE.

Que vois-je!...(saluant avec affectation.) Madame....

Mad: DE St LÉGER, de même.

Madame....

Mad: DE VIELVILLE, de même.

J'ai l'honneur de vous saluer.

Mad: DE St LÉGER, de même.

Je suis votre très-humble servante.

Mad: DE VIELVILLE, à part.

Pourquoi n'a-t-on pas dit que je n'étais pas visible? (se retournant tout-à-coup avec un

sourire forcé.) Je suis enchantée de vous voir.

Mad: DE St LÉGER, à part.

Ma visite lui déplaît. (haut et avec le même sourire.) Je suis ravie de vous trouver en bonne santé.

Mad: DE VIELVILLE, à part.

Quel luxe! quel étalage!

Mad: DE St LÉGER, à part.

Que de fausses politesses!

Mad: DE VIELVILLE.

Vous a-t-on appris, madame?...

Mad: DE St LÉGER.

Que Juliette se marie? on vient de me l'apprendre, madame.... comment donc? mais c'est fort mal de ne nous avoir pas prévenus! Juliette est aussi notre nièce, on pouvait nous consulter.

Mad: DE VIELVILLE.

Le parti raisonnable que j'ai choisi n'eût pas été du goût de tout le monde, madame.

Mad: DE St LÉGER.

Nous connaissons votre prudence et votre discernement, madame.

Mad: DE VIELVILLE.

Le bonheur de Juliette est tout ce qui m'a guidée.

Mad: DE St LÉGER.

Vous avez voulu en faire un petit Caton

Mad: DE VIELVILLE.

Vous vouliez en faire une femme du grand monde.



Mad:DE S<sup>t</sup> LÉGER.

La marier...à quelqu'homme de robe!

Mad:DE VIELVILLE.

La destiner à quelqu'étourdi.

Mad:DE S<sup>t</sup> LÉGER.

Les étourdis sont aimables!

Mad:DE VIELVILLE.

Les gens de robe sont polis!

Mad:DE S<sup>t</sup> LÉGER.

Le baron de Forlis, votre propre ami, me l'avait demandée pour son neveu.

Mad:DE VIELVILLE.

Peu mon mari l'avait promise à M. de Coq.

Mad:DE S<sup>t</sup> LÉGER.

M. de Coq!...quelqu'original sans doute?

Mad:DE VIELVILLE.

Vous ne savez pas que vous parlez devant lui, madame.

Mad:DE S<sup>t</sup> LÉGER.

Je m'en doutais à la figure hétéroclite de monsieur.

Mad:DE VIELVILLE.

Ceci passe la raillerie, madame.

Mad:DE S<sup>t</sup> LÉGER.

Je n'ai pas dessein de vous fâcher, madame.

EDMONT, s'avancant entre elles deux  
d'un air très-grave.

Mesdames, mesdames...j'aime à vous voir disputer de tendresse pour l'aimable objet que l'on me destine!...Je serais désespéré pourtant, de troubler, de désunir deux familles faites pour s'estimer, se chérir également...accordez-

vous...accordons-nous!... (à mad: de s<sup>t</sup> Léger.)

Vous trouvez mon nom ridicule!...je n'y tiens pas du tout, et le changerais même avec le plus grand plaisir! (à mad: de vielville.) Vous voulez que j'épouse Juliette, c'est aussi le seul bonheur que j'envie. (à mad: de s<sup>t</sup> Léger.) Le neveu du baron de Forlis vous l'a demandée en mariage.... Eh! bien, si ce jeune homme a des mœurs, de la fortune...s'il plaît à votre nièce....

Mad:DE VIELVILLE.

Quel dévouement! quel dévouement! non, non, ce sacrifice est trop beau, et je tiens plus que jamais à remplir mes engagements avec vous.

EDMONT.

Voyez...consultez-vous bien... M. de Coq peut encore renoncer à ses prétentions pour le neveu de Forlis.

Mad:DE S<sup>t</sup> LÉGER.

Le neveu de Forlis vous la disputera.

EDMONT.

Que dites vous, madame...je ne prétends pas rompre de lances avec ce jeune homme...

Mad:DE VIELVILLE, surprise.

Vous avez peur, M. de Coq?

EDMONT.

J'ai peur! j'ai peur!... non madame, je n'ai pas peur!...mais je ne suis pas très-rassuré, car enfin, je le connais aussi ce neveu...il a eu vingt affaires où, soit dit entre nous.... (Il fait le geste d'un coup d'épée et d'un homme tué.)



*Lent*

*2* *6.*

FINAL.

CORS.

FLUTE.

CLARINETTE  
et OBOES.

BASSONS.

VIOLINO 1<sup>o</sup>

VIOLINO 2<sup>o</sup>

ALTO.

M<sup>re</sup> DE VIELVILLE

BASSO.

Ciel que dites vous quel lan ga-ge eh qu'ivous ce de-riez le

Ed:  
pas Non non ce n'est plus a mon a-ge qu'on doit ris quer qu'on doit ris. quer ces embar

622



FP

FP

FP

FP

FP

FP

FP

M. de St. L.

Je vous approuve à votre âge on doit éviter les com-

M. de V.

Monsieur mon sieur je ne m'attendais pas vous

ras je suis certain si je me bats qu'il au-

FP



bats je vous approuve avotre age on doit eviter les combats monsieur ne vous y fiez pas monsieur ne vous y fiez  
 voir si peu de cou ra - ge mon sieur je ne m'attendais  
 ra sur moi l'a - van tage je suis certainsi je me bats je suis certainsi je me



pas monsieur ne vous y fiez pas vous prendrez un parti fort sage  
 pas à vous voir si peu de courage à vous voir si peu de cou  
 bats qu'il au-ra qu'il au ra sur moi l'a-van-tage qu'il au-ra sur moi l'avan-

F p  
 F p  
 F p  
 F p  
 F p  
 F p  
 F p  
 F p  
 F p  
 F p



vous prendrez un parti fort sage monsieur ne vous y fiez pas monsieur ne vous y fiez

ra - ge à vous voir si peu de cou ra - ge

ta - ge qu'il au ra sur moi l'avantage



All<sup>o</sup>.

The musical score is written on 12 staves. The first staff is a treble clef with a whole note and a half note. The second staff is a treble clef with a series of eighth notes. The third staff is a treble clef with a whole note and a half note. The fourth staff is a treble clef with a series of eighth notes. The fifth staff is a bass clef with a whole note and a half note. The sixth staff is a treble clef with a series of eighth notes. The seventh staff is a treble clef with a whole note and a half note. The eighth staff is a treble clef with a series of eighth notes. The ninth staff is a bass clef with a whole note and a half note. The tenth staff is a treble clef with a series of eighth notes. The eleventh staff is a treble clef with a whole note and a half note. The twelfth staff is a bass clef with a whole note and a half note.

The lyrics are:

pas monsieur ne vous y fiez pas vous prendrez un parti fort sage.

Fran:

Ma da - me ma -

All<sup>o</sup>

The score includes dynamic markings such as "cres" (crescendo) and "All<sup>o</sup>" (Allegro).



All<sup>o</sup>

Quel bruit qu'avez vous

Quel bruit qu'avez vous

E: da - me Quel bruit qu'avez vous

All<sup>o</sup> Il



monte il me suit vaine ment j'ai fait resis - tance c'est un jeune homme un en - têt -

- té c'est un jeune homme un en - têt - té qui vient malgré votre dé -



Musical score for a vocal and instrumental piece, page 102. The score is in F major and 2/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics include: "fen-se et bra-ve votre auto-ri té Un jeune homme Un jeune homme Un jeune homme". The score includes dynamic markings like "cres", "f", and "p". The page number 102 is at the top left, and 692 is at the bottom center.

- fen - se et bra - ve vot re auto - ri té Un jeune homme Un jeune homme Un jeune

M<sup>e</sup> de V: Sais tu comme il se nomme

F: à M<sup>e</sup> de V: Si c'é tait mon ri val

homme

692



C:

Cl. C:

B:

V. I<sup>o</sup>:

V. 2<sup>o</sup>:

A:

B: Quel contre tems fa tal je crains je crains sa fu reur son au

F

da - ce - s'il vient s'il vient je lui cè - de la place s'il



Handwritten musical score on page 104. The page contains two systems of music. The first system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "vient s'il vient je lui cède la place je lui cède la place". The second system continues the piano accompaniment with the lyrics: "ce Non non mon sieur res-tez i". The score is written in a historical style with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like *f* and *M<sup>e</sup> de V.*

vient s'il vient je lui cède la place je lui cède la place

ce Non non mon sieur res-tez i

*M<sup>e</sup> de V.*

622



Handwritten musical score on page 105. The score consists of 12 staves. The first six staves contain instrumental notation, including treble and bass clefs, key signatures (one flat), and various musical notes and rests. The seventh staff begins with the text "M<sup>e</sup> de S<sup>t</sup> L.:" and is followed by five staves of vocal melody with lyrics. The lyrics are: "Le voi-ci le voi-ci", "Le voi-ci le voi-ci", "Le voi-ci le voi-ci", "Le voi-ci le voi-ci", and "Le voi-ci le voi-ci". The final staff contains instrumental notation. The page number "105" is written in the top right corner.

M<sup>e</sup> de S<sup>t</sup> L.:

Le voi-ci le voi-ci

Le voi-ci le voi-ci

Le voi-ci le voi-ci

Le voi-ci le voi-ci

Le voi-ci le voi-ci



8

*f*

*p*

*p*

*p*

*p*

M. de Coq.

En vé-ri-té c'est in-cro-ya-ble en vé-ri-

*f*

*p*

-té c'est in-cro-ya-ble c'est u-ne chose im-par-don-na-ble qu'un va-

692



-let me re-çois pain - si qu'un va - let me reçoive ain - si ce

dro - le ce ma - raud ce traître feint de ne pas me re-con - naître feint de ne



pas me recon naitre tu sais pour quoi je viens i. ci tu sais tu sais pour -

M<sup>e</sup> de S.<sup>t</sup> L.:  
 Ex. pli. que nous ce - ci M<sup>e</sup> de V.: ex. pli. que nous ce -  
 Ex. pli. que nous ce - ci Ex. pli. que nous ce - ci Ex. pli. que nous ce -

- quoi je viens i. ci

622



ci expliquenous ce - ci

ci

Il dit qu'il en a la pro - mes - se qu'il vient épou - ser votre

Violoncelle

niè - ce moi ne par - lant ne par - lant que d'après vous sa chant que mon-

Violoncelle

Violon

pp

pp

pp

pp

pp B:

622



-sieur que mon sieur vient pour el-le j'ai pen-sé qu'u-ne de moi-sel-le ne pou-

*p*

-vait a-voir deux é-poux j'ai pen-sé qu'u-ne de moi-sel-le ne pou-vait avoir deux é-



ah ah ah ah quel-le car-ri-ca.

quelle est ette a - ven - tu - re

quel-le car-ri-ca.

-poux ne pou vait a - voir deux é - poux

quel-le car-ri-ca.



Presto non troppo

- tu - re  
 quelle est cette a - ven - tu - re  
 - tu - re  
 quel - le car - ri - ca - tu - re  
 - tu - re  
 quel - le car - ri - ca - tu - re  
 (M. de Coq faisant mille  
 Eh  
 Presto non troppo  
 pizz:



folies)

bien eh bien comment me trouvez vous con - dui - sez moi vers la fu.

This system contains the first eight measures of the score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a bass line with eighth-note patterns and a treble line with chords. The lyrics are: "folies) bien eh bien comment me trouvez vous con - dui - sez moi vers la fu."

tr tr

arco

- tu - re je veux la

This system contains the next eight measures. It continues the vocal and piano parts. The piano part features a section marked "arco" (arco) and includes trills marked "tr". The lyrics continue: "- tu - re je veux la".



il veut la voir      il veut la voir      il veut      il

je n'entends rien      je n'entends rien      sont

il veut la voir      il veut la voir      il veut      il

voir      je veux la voir      je veux      je veux



1

veut à ses ge- noux pei- dre le tour- ment le tour ment qu'il en-  
ils de-ve-nus foux ex- pli- quez moi ex- pli- quez moi cette a- ven-  
veut à ses ge- noux pei- dre le tour ment le tour ment qu'il en-  
que j'en-



du - re peindre le tour ment qu'il en du - re il

tu - re ex - pli - quez moi cette a - ven - tu - re sont

du - re peindre le tour ment qu'il en du - re il

que j'en

622



veut à ses ge - noux il veut à ses ge - noux peindre le tour.  
 ils de - ve - nus fous sont ils de - ve - nus fous ex - pliquez  
 veut à ses ge - noux il veut à ses ge - noux peindre le tour.  
 je veux à ses ge - noux je veux à ses ge - noux



ment le tourment qu'il en - du - re il veut il veut

moi ex - pli - quez moi cette a - ven - tu - re ex - pli - quez moi ex - pli - quez

ment le tourment qu'il en - du - re il veut il veut

peindre le tourment que j'en - du - re je veux je veux je



à ses ge - noux peindre le tourment qu'il en - du - - -

moi cette a - ven - tu - re ex - pli - quez moi cette a - ven - tu - -

à ses ge - noux peindre le tourment qu'il en - du - - -

÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

vœux ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ que j'en ÷



re peindre le tourment qu'il en - du - re

re ex- pliquez moi ex- pliquez moi cette a- ven - tu - re ex- pliquez

re peindre le tourment qu'il en - du - re

que j'en



pein-dre le tour ment qu'il en - du - re pein-dre le tour.

moi expli-quez-moi cette a-ven - tu - re

pein-dre le tour ment qu'il en - du - re pein-dre le tour.

que j'en

The musical score on page 121 consists of ten staves. The first five staves are vocal parts, with the second and fourth staves featuring trills (tr) and the fifth staff ending with a fermata. The sixth staff is a piano accompaniment with a continuous eighth-note pattern. The seventh and eighth staves contain the lyrics 'pein-dre le tour ment qu'il en - du - re' and 'moi expli-quez-moi cette a-ven - tu - re' respectively. The ninth and tenth staves continue the piano accompaniment, with the ninth staff including the lyrics 'que j'en'.



ment qu'il en du

ex - pli - quez moi cette a - ven tu

ment qu'il en du

que j'en du



Handwritten musical score on page 123. The page contains ten staves. The first six staves are for instruments, with various note values and rests. The seventh, eighth, and ninth staves are vocal lines, each beginning with the syllable "- re". The tenth staff is a bass line. The music is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century.



Mad: DE VIELVILLE.

Monsieur, je vous prie de vous faire connaître.

M. DE COQ.

Comment! parole d'honneur, vous ne devinez pas qui je suis? c'est une finesse de votre part: charmante! adorable!

Mad: DE VIELVILLE.

O ciel! on n'a jamais vu....

M. DE COQ.

Vous vous attendiez peut-être à trouver dans M. de Coq, un vieux campagnard, bien lourd, bien triste, bien maussade; je vous avais trompé, je voulais vous surprendre, étonner l'aimable Juliette. Oui, madame, je suis M. de Coq.

Mad: DE VIELVILLE.

M. de Coq, mais qui donc êtes-vous, monsieur?

EDMONT.

Puisqu'il faut l'avouer, madame, je suis Edmont, le neveu du baron de Forlis.

Mad: DE VIELVILLE.

Qu'entends-je?

M. DE COQ.

Comment! que veut dire?...

FRANÇOIS, à part.

Ahie, ahie, ahie.

Mad: DE VIELVILLE.

Et Juliette aurait aidé à me tromper! (elle court vers le fond et appelle.) Ma nièce, ma nièce, je veux la voir, je veux lui parler.

SCÈNE XX et dernière.

Les Mêmes, JULIETTE, parée dans le genre le plus moderne.

JULIETTE, accourant étourdi et transportée de joie.

Ma tante, ma tante! je ne me sens pas de joie.

Mad: DE VIELVILLE.

Que vois-je?

JULIETTE, sautant et faisant mille folies.

Je viens de me regarder dans ma glace, ô mon dieu! comme je suis jolie!

Mad: DE VIELVILLE.

Madame, expliquez-moi, je vous prie....

JULIETTE.

La belle robe, et mes cheveux sans poudre!...oh! madame, oh! ma tante!...vous ne savez pas que je vais au bal, ce soir; madame de St Léger a dit qu'elle prenait tout sur elle...oh! que je l'aime!...c'est à ses bontés que je dois cette parure qui me va si bien!...

(Elle baise les mains de mad: de St Léger.)

Mad: DE VIELVILLE.

Ainsi, madame, tout cela est votre ouvrage! je suis le jouet d'une imposture, et vous souffrez que....

M. DE COQ.

Mais, madame, un moment, il y a ici du quiproquo, et je commence à soupçonner que ce digne et honnête serviteur...est un maître fripon qui nous a trompés tous.

Mad: DE VIELVILLE.

Non, non, François est incapable.

(François veut sortir.)

M. DE COQ.

Il veut s'enfuir!...viens ici, fourbe insigne, n'est-ce pas toi qui as conduit ici mon rival? n'est-ce pas toi qui m'as donné le perfide conseil de prendre ce déguisement? réponds, réponds.

Mad: DE VIELVILLE.

François, répondez à cette inculpation.



FRANÇOIS, d'un ton hardi.

Eh! bien, oui, je répondrai; personne ici n'est ce qu'il a voulu paraître; monsieur, sous ce dehors sexagénaire est un jeune homme plein d'amour et de tendresse. Monsieur, sous l'apparence d'un jeune homme, est un vieillard sexagénaire, et le vieux François enfin....(il ôte sa perruque.) n'est autre que Frontin, naguères valet du baron de Forlis.

TOUS.

Frontin!

FRANÇOIS.

J'avais renoncé à l'intrigue, et je croyais pouvoir vivre ici dans le repos et l'oubli; mais les circonstances... le diable lui-même est venu me rappeler à mon ancien métier, j'ai secouru la beauté malheureuse, j'ai servi l'amour entreprenant, j'ai écarté la prétention ridicule, et si vous m'en croyez, madame, d'un mot, vous couronnerez mes travaux. Mademoiselle aura un époux aimable et constant; monsieur prouvera qu'un peu de jeunesse ne gâte jamais rien, et monsieur, avec de l'esprit, de la légèreté, des talens, du bon ton....

M. DE COQ.

Tu oses me railler?

FRANÇOIS.

Quant à moi, toujours grand et désintéressé, je ne demande rien, le bonheur de chacun sera la récompense de mes services et de mon adresse.

M. DE COQ.

Ah! je te conseille encore, coquin, de parler.

Mad: DE VIELVILLE.

Qu'ai-je entendu?... tout le monde était contre moi.

JULIETTE.

Ah! ma tante! gardez vous de croire que monsieur m'ait confié son secret.

Mad: DE VIELVILLE.

M. de Coq.... quel parti prendrez-vous dans une telle occurrence?

M. DE COQ.

Ma foi, madame, le seul que me dicte la raison.... celui de me retirer.

TOUS, avec attendrissement.

Ah! monsieur, que de bontés!

Mad: DE ST-LÉGER, à sa belle-sœur.

Si vous ne consentez à ce mariage, songez-y, madame, Juliette est aussi notre nièce, et nous pourrions réclamer les droits que nous avons sur elle, mais non, cédez plutôt à leurs vœux, aux miens, et que leur mariage devienne pour nous l'époque d'une heureuse et franche réconciliation.

Mad: DE VIELVILLE, embrassant mad: de st Léger.

Ce motif seul me décide!... je pardonne, à la condition Juliette, que vous mettez toujours une respectueuse, et que vous ne valsez jamais.... Ah! ne valsez jamais!

M. DE COQ. à François.

Ce n'est qu'à toi, maraud, que j'en voudrai toujours.

FRANÇOIS.

A moi, monsieur, je vous ai rendu service, je vous ai rajeuni de trente ans.



26 = 7.

126

VAUDEVILLE

VIOLINO 1°

VIOLINO 2°

ALTO.

M<sup>e</sup> S<sup>t</sup> LEGER.

BASSO.

On a beau dire on a beau fai-re chaque tems

a son pré-ju-gé d'ailleurs c'est la marche or-di-naire un sie-cle

par l'autre est ven-gé le pas-sé n'est pas ma fo-li-e sau-vons

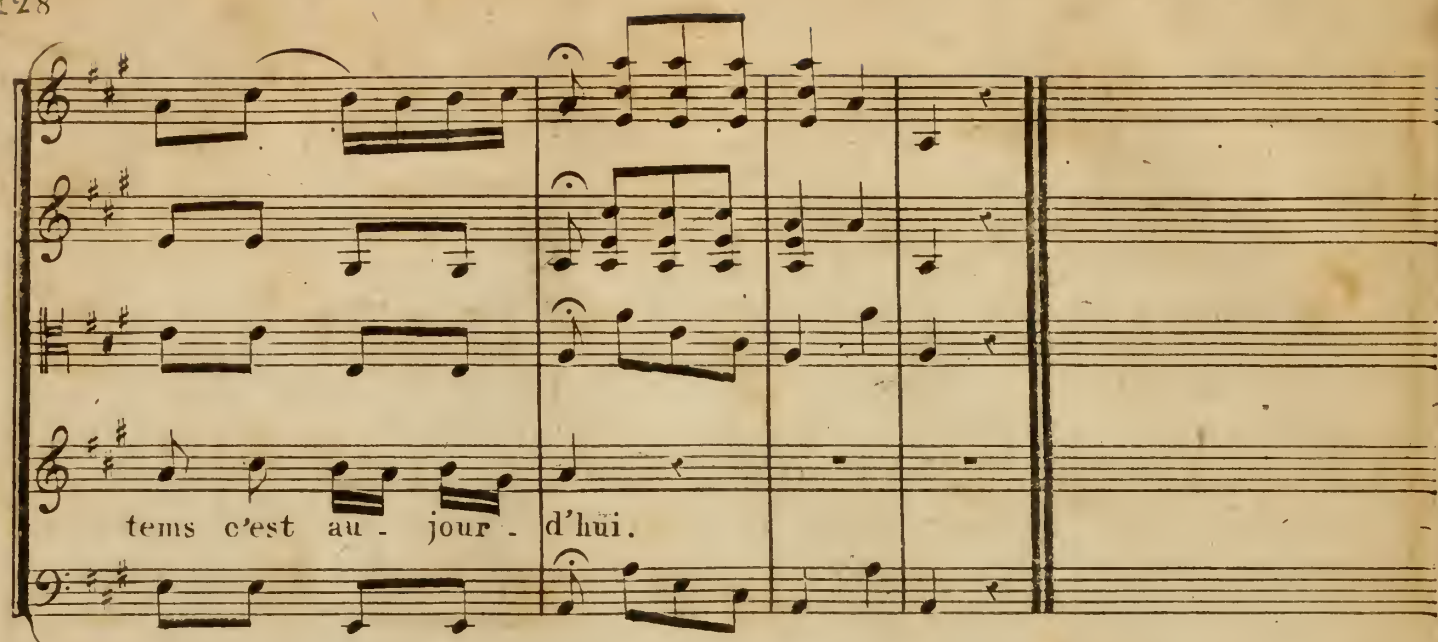


présent de l'en-nui car pour u-ne fem-me jo-li-e le meilleur

tems c'est au-jour-d'hui le meilleur tems c'est au-jour-d'hui Car pour u-

-ne fem-me jo-li-e le meilleur tems c'est (au-jour-d'hui le meilleur





## JULIETTE .

Jadis on aimait peu l'hommage,  
 Et les soupirs d'un vieux galant;  
 On souriait bien davantage,  
 Aux tendres soins d'un jeune amant.  
 En fait de ruse et de malice,  
 Notre sexe était accompli:  
 Mais il faut lui rendre justice,  
 C'est encor de même aujourd'hui.

## EDMONT.

Jadis plus d'un grand capitaine,  
 Illustra son pays, dit on;  
 La France vit naître Turenne,  
 Henri, Condé, Bayard, Gaston.  
 Sous de tels chefs à la victoire  
 Les Français marchaient à l'envie;  
 Nos soldats se couvraient de gloire,  
 C'est encor de même aujourd'hui.

## FRANÇOIS, au Public.

Jadis on fit beaucoup d'ouvrages,  
 On en fait beaucoup aujourd'hui;  
 Jadis on brigait vos suffrages!  
 On les brigue encor aujourd'hui;  
 Jadis on craignait le parterre,  
 On le craint encor aujourd'hui;  
 Jadis on cherchait à vous plaire,  
 Puisse nous vous plaire aujourd'hui!



